

FESTIVAL PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE-CARLO

SOUS LA PRÉSIDENCE DE S.A.R. LA PRINCESSE DE HANOVRE

20 MARS / 12 AVRIL 2015

REVUE DE PRESSE



Presse nationale | **Opus 64**
Valérie Samuel, Amélie de Pange
+33 (0)1 40 26 77 94
a.depange@opus64.com

PRINCIPAUTÉ
DE MONACO


Martin Maurel Sella
Bibliothèque Prince de Monaco
Monaco et Exception

Presse régionale | **Image publique**
Evelyne Pampini
+33 (0)4 93 19 37 40
epampini@imagepublique.com

INTERVIEWS

MARC MONNET

Radio

RADIO FG COTE D'AZUR – 10 mars 2015

CANNES RADIO – 13 mars 2015

RADIO MONACO – 20 mars 2015

FRANCE BLEU AZUR – 23 mars 2015

RADIO CHALOM – 09 avril 2015

AGORA FM – couverture du festival

Télévision

MONACO INFO

- multiples interviews durant le festival

FRANCE 3 CÔTE D'AZUR – 25 mars 2015

Presse écrite

GRAND SUD – 3 novembre 2014

OPTIMISTE MAGAZINE – 28 novembre 2014

L'OBSERVATEUR DE MONACO – 28 novembre 2014

MONACO HEBDO – 04 mars 2015
23 avril 2015

LES PETITES AFFICHES – 10 mars 2015

LA PRINCIPAUTÉ – Mars 2015

Web

NICE RENDEZ-VOUS – 10 mars 2015

ARTISTES

Télévision

MONACO INFO

- 26 mars 2015 (Marc Coppey)
- 05 avril 2015 (Nicolas Crosse, Blandine Rannou)
- 11 avril 2015 (Camille Thomas)

FRANCE 3 COTE D'AZUR

- 25 mars 2015 (Marc Coppey)

ÉCHANGES MARCHANDISES

RADIO

FRANCE BLEU AZUR

- jeu sur Internet et le facebook de France Bleu Azur du 30/03 au 05/04
- annonce du jeu dans les agendas de FB Azur
- ITW pour parler du Festival en général et annoncer le jeu mis en place.

AGORA CÔTE D'AZUR

- Passage interviews Marc Monnet 4x/jours dès le jeudi ou vendredi (12h15, 13h15, 17h30 et 18h30) dans les infos régionales. Décrochage antenne Menton le matin où l'info est aussi diffusée.
- Jeu antenne

PRESSE ÉCRITE

NICE MATIN

- Encart jeu : 16 mars 2015
- Encart jeu : 27 mars 2015
- Encart jeu « Nuit d'hôtel » : 03 avril 2015

TRIBUNE BULLETIN CÔTE D'AZUR

- Encart publicitaire pleine page : 260Lx380H mm quadri
- Rédactionnel

L'AVENIR CÔTE D'AZUR

- Encart publicitaire ½ page : l 190 x h 130 mm
- 4^{ème} de couverture format A4
- Rédactionnel
- Rubrique agenda du site internet et diffusion sur Facebook
- Logo sur le site et page partenaire du journal

LES PETITES AFFICHES

- Bannières sur le site internet en format 300x250 pixels
- Newsletter

LA STRADA

- Mise en avant rédactionnel
- Jeu concours

LA GAZETTE DE MONACO

- Encart publicitaire ½ page : L 90 x h 227 mm

MONACO HEBDO

- Encart publicitaire pleine page

LE MENSUEL

- Rédactionnel sur l'ensemble du festival
- Bannière sur le site

WEB

CHANNEL RIVIERA

- Visuel format paysage sur le site
- Rédactionnel

LA GRANDE BOUCHE

- Espace publicitaire sur la HomePage et catégorie Concert pour tout le mois de mars
- Diffusion sur les réseaux sociaux
- Newsletter jeux concours

ANNONCES & RETOMBÉES

TÉLÉVISION

FRANCE 3 CA

- Sujet « Ecoutez voir » diffusé le 28 mars 2015

MONACO INFO

- Couverture du festival : sujets d'informations
- 24 mars 2015 : « **L'art bourgeoise à Monaco** »
- 25 mars 2015 : « **Le Printemps des Arts dans ses œuvres à Monaco** »
- 27 mars 2015 : « **La jeune garde au Printemps des Arts de Monaco** »
- 09 avril 2015 : « **Donati et Bach au Printemps des Arts de Monaco** »
- 14 avril 2015 : « **Xavier Philips au Printemps des Arts de Monte-Carlo** »
- 15 avril 2015 : « **Le Printemps des Arts à Monaco** »
- 17 avril 2015 : « **Clôture du Printemps des Arts de Monaco** »

RADIO

**RADIO VINCI AUTOROUTE SUD
FRANCE BLEU AZUR
RIVIERA RADIO
RADIO MONACO
CANNES RADIO
AGORA FM
RADIO CHALOM
RADIO AS
RCF NICE
FREQUENCE K
NICE RADIO
GRIMALDI FM
RADIO SAINTE BAUME
RADIO METROPOLE
RADIO MONTE-CARLO 1**

PRESSE ÉCRITE

Quotidiens

NICE MATIN

- 07 novembre 2014: rédactionnel avec photos « **Le Printemps des arts 2015 dévoile sa saison** »
- 20 novembre 2014 : rédactionnel avec photo « **Printemps des arts : concert talent à Monaco** »
- 23 janvier 2015 : rédactionnel avec photo « **La caravane musicale au musée de la Castre** »
- 06 février 2015 : rédactionnel « **La caravane musicale fait escale au village** »
- 08 février 2015: rédactionnel avec photo « **L'éblouissante escale de la caravane musicale au village** »
- 24 février 2015: rédactionnel avec photo « **La caravane du Printemps des arts est passée** »
- 15 mars 2015 : rédactionnel avec photos « **Printemps des Arts : la Principauté vous attend** »
- 19 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Monaco : du Bach pour le Printemps des Arts** »
- 22 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Tout autour de Bach au Printemps des arts de Monaco** »
- 26 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Passions de Bach et Sibelius : c'est le Printemps à Monaco !** »
- 27 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Nos coups de cœur du week-end. Printemps des arts : Bach est British** »
- 02 avril 2015 : rédactionnel « **Monaco : le printemps...** »

- 04 avril 2015 : rédactionnel « **L'art de la fugue à Monaco** »
- 09 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Monaco : dernier week-end du Printemps** »
- 11 avril 2015 : rédactionnel « **La grève à Radio France reconduite jusqu'à lundi** »

MONACO MATIN

- 27 décembre 2014 : rédactionnel avec photo « **Printemps des Arts : réservez un concert chez vous !** »
- 06 février 2015: rédactionnel « **La caravane musicale fait escale au village !** »
- 20 mars 2015: rédactionnel avec photo « **Ouverture du Printemps des Arts** »
- 21 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Printemps des arts : entre Passion et Pesson** »
- 23 mars 2015 : rédactionnel avec photos « **Printemps des Arts : l'année du Bach** »
- 25 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Soile Isokoski donne de la voix au Printemps des Arts** »
- 27 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Nos coups de cœur du week-end. Printemps des arts : Bach est British** »
- 28 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **« Welcome » à l'orchestre de la BBC !** »
- 30 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **« Printemps des arts » et... « Voyage d'hiver »** »
- 30 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Escale du Printemps des Arts au Château** »
- 4 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Au Printemps des arts, on révise son Bach** »
- 4 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Kazuki Yamada va succéder à Maître Gianluigi Gelmetti** »
- 5 avril 2015 : en Une « **Jouez jeunesse !** »
- 5 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **« Printemps des arts » : une explosion de jeunesse !** »
- 6 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Elle passe sa vie à faire des fugues !** »
- 7 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Xavier Phillips jouera Benjamin Britten au Printemps des Arts** »
- 10 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **L'apothéose du Printemps** »
- 13 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Radio France : ils ont voté pour venir à Monaco** »
- 13 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Le Printemps des arts s'invite au village** »
- 14 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Printemps des arts : gare à la concurrence !** »

LA RIVIERA COSTA AZZURA

- 12 mars 2015 : rédactionnel avec photos « **Parte il « Printemps des**

Arts » quattro week end di musica »

VAR MATIN

- 15 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Quatre week-ends Printemps des Arts à Monte-Carlo** »
- 11 avril 2015 : rédactionnel « **La grève à Radio France reconduite jusqu'à lundi** »

DIRECT MATIN

- 17 mars 2015 : rédactionnel « **Printemps des Arts** »
- 20 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Classique pas classique** »
- 27 mars 2015 : rédactionnel « **Musique !** »

Hebdomadaires

L'AVENIR CÔTE D'AZUR

- 23 janvier 2015 : rédactionnel avec photo « **La Caravane passe...** »
- 20 mars 2015 : rédactionnel avec photos « **Une saison, des arts** »
- 27 mars 2015 : rédactionnel dans le Nota Bene

MONACO HEBDO

- 05 au 11 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Un printemps en musique** »
- 19 au 25 mars 2015 : interview de Marc Monnet avec photos
- 19 au 25 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Printemps des arts, week-end 3** »
- 26 mars au 01 avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Printemps des arts, week-end 2** »
- 23 avril 2015 : interview Marc Monnet avec photos

TRIBUNE BULLETIN CÔTE D'AZUR

- 20 février 2015 : rédactionnel avec photo « **Printemps des Arts, des tarifs raisonnables, privilégiant l'excellence** »
- 13 mars 2015: encart échange

LES PETITES AFFICHES parution en mars

PAYS DES ALPES-MARITIMES

- 12 au 18 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Du 20 mars au 12 avril Printemps des Arts de Monte-Carlo** »

Bimensuels

LA STRADA

- 20 octobre au 09 novembre 2014 : rédactionnels « **Printemps des Arts** » et « **Conservatoire National à Rayonnement Régional** »

- 10 au 23 novembre 2014 : rédactionnel avec photo « **Le Printemps des Arts sur son 31** »
- 02 au 15 février 2015 : rédactionnel « **Une caravane printanière** »
- 16 février au 08 mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Avis aux mélomanes curieux** »
- 09 au 22 mars 2015 : rédactionnel avec photos « **Printemps des Arts de Monte-Carlo** »
- 07 au 19 avril 2015 : rédactionnel avec photos « **Printemps des Arts 2015 31 Printemps** »

TELE MONACO

- Mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Un printemps des Arts pour tous les goûts** »

Mensuels

L'OBSERVATEUR DE MONACO

- Décembre 2014 : rédactionnel avec photos « **Hommage à Bach** »
- Mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Art printanier** »

MONTE CARLO TIMES

- Février 2015 : rédactionnel avec photos « **Classicismo e avventura caratterizzano il Festival Printemps des Arts** »

CÔTE MAGAZINE

- Mars 2015 : rédactionnel avec photos « **Printemps des Arts. Un festival renversant** »

RESIDENCES IMMOBILIER COTE D'AZUR & PROVENCE

- Mars 2015 : rédactionnel avec photo « **Le Printemps des Arts** »

LA GAZETTE DE MONACO

- Mars 2015 : rédactionnel avec photos « **Prestige : maître-mot du Printemps des Arts de Monte-Carlo** »
- Avril 2015 : programme avec photos « **Printemps des Arts de Monte-Carlo** »

LA PRINCIPAUTE

- Mars 2015 : interview de Marc Monnet
- Avril 2015 : rédactionnel avec photo « **Un festival qui flirte avec les aventures** »
- Avril 2015 : rédactionnel avec photo : « **Printemps des Arts. Derniers rendez-vous** »

LE MENSUEL parution en mars

Bimestriels / trimestriels

RIVIERA MAGAZINE

COULEUR NICE

- Hiver 2014 : rédactionnel « **Printemps des arts de Monte-Carlo** »

GRAND SUD

- Hiver 2015: rédactionnel avec photos « **Un printemps des arts éclectique !** »

MONTE CARLO SOCIETY

- Hiver 2014 : rédactionnel avec photos « **Printemps des Arts de Monte-Carlo 10 centuries of music, 1 vision** »
- Printemps 2015 : rédactionnel avec photos « **Printemps des Arts a knockout festival** »

TRENDS IN RIVIERA

- Janvier-février 2015 : rédactionnel avec photos « **Printemps des Arts Monte-Carlo 2015** »

OPTIMISTE MAGAZINE

- Janvier-mars 2015 : interview avec photo « **Marc Monnet, directeur artistique du Printemps des Arts** »

SOPHIA MAG

- Mars-mai 2015 : rédactionnel avec photo « **Printemps des Arts : un festival où la Culture rime parfois avec Aventure** »

WEB

NICE MATIN.COM

ARTCOTEDAZUR.FR

ARTS-SPECTACLES.COM

SORTIESMEDIAPRESSE.COM

CHANNELRIVIERA.COM

LOBSERVATEURDEMONACO.MC

ARTS-SPECTACLES.COM

SORTIESMEDIAPRESSE.COM

COTEMAGAZINE.COM

VISITMONACO.COM

NICE-PREMIUM.COM

MENTON.FR

STYLEZZA.COM

OPEN-NEWS-WEB.ORG

RADIOMONTECARLO.NET

PRESSEAGENCE.COM



Le Printemps des arts 2015 dévoile sa saison

Le directeur artistique, Marc **Monnet**, a levé le voile hier sur l'édition 2015 du festival monégasque. Qui rendra cette année hommage aux compositeurs Bach, Sibelius et Donatoni

A lors que l'automne s'installe, l'oreille musicale de la Principauté tend (déjà!) vers le printemps. Sous les ors de la grande salle de conférences du Musée océanographique en Principauté, le voile a été levé hier sur l'édition 2015 du Printemps des arts. Le festival musical monégasque s'ouvrira, justement au Musée océanographique, le 20 mars avec au programme des œuvres de Jean-Sébastien Bach. C'est l'un des trois grands compositeurs à qui le festival rendra hommage avec le Finlandais Jean Sibelius et l'Italien Franco Donatoni.

Autour de ce triple hommage, le festival fait des incursions dans la musique classique du XXI^e siècle. Et proposera trois créations mondiales de Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle.

Avec 400 artistes

Même si l'édition à venir manque du petit grain de folie qu'on lui connaissait les précédentes années, le programme compte quelques belles références attendues comme la soliste finlandaise Soile Isokoski, l'Orchestre symphonique britannique de la BBC, le philharmonique de Radio France, un cycle sur des violoncellistes avec Marc Coppey, Xavier Philips, Camille Thomas ou encore le pianiste Henri Barda.

Au total : 49 manifestations avec 400 artistes au compteur. Et la reprise des concerts à domicile. Le principe? Vous proposez d'accueillir un concert chez vous, le festival débarque avec les musiciens et l'organisation. Un dispositif assez sympathique. Les intéressés doivent se faire connaître pour avoir le spectacle, au printemps dans son salon.

Autre nouveauté, l'exploration de nouveaux lieux de concerts à Monaco (dans les salons du Yacht-Club et dans l'hémicycle du Conseil national). Mais aussi un pro-



Les temps forts

- **20 mars** : concert d'ouverture avec une création mondiale de François Bayle au Musée océanographique.
- **22 mars** : *Reverse*, création de Gilbert Nouno pour le Printemps des arts au Grimaldi Forum.
- **28 mars** : le BBC Symphony Orchestra et la soprano Soile Isokoski, hommage à Sibelius à l'auditorium Rainier-III de Monaco.
- **29 mars** : Henri Barda, au piano pour un concert au Yacht-Club de Monaco.
- **5 avril** : cycle Bach baroque à l'opéra de Monte-Carlo avec Blandine Rannou au clavecin et à la direction de l'ensemble La Belle Aventure.
- **12 avril** : l'orchestre philharmonique de Radio France sous la direction de Mikko Franck avec Alina Pogostkina au violon sur des partitions de Sibelius au Grimaldi Forum.

gramme de « caravane musicale » qui devrait sillonner le département à la fin de l'hiver avec une série de concerts de Grasse à Saint-Étienne-de-Tinée, portant la « bonne parole » du festival monégasque. Un festival qui propose de la musique, mais aussi son histoire. Un cycle de conférences et de master-classes avec des artistes et des musicologues, souvent avec les concerts, qui permet de mieux comprendre les œuvres, connaître et décrypter les compositeurs.

C.V.

Printemps des arts

Du 20 mars au 15 avril 2015 à Monaco.

Programme complet sur www.printempsdesarts.mc.
Tarifs : de 25 à 50 € pour les spectacles.
Rés. 00 377 98 06 28 28.

Le programme a été dévoilé hier par Marc Monnet, directeur artistique du festival (*à contre*), dans la salle de conférences du Musée océanographique de Monaco qui accueillera le concert inaugural le 20 mars.

(Photos Michael Alési)

Le BBC Symphony Orchestra, annoncé pour le 28 mars. (D.R.)





La caravane musicale fait escale au village

En amont du 31^e Printemps des Arts de Monte-Carlo - qui se déroulera du 20 mars au 12 avril - la caravane musicale du festival se produit actuellement au sein du département. Sachant que cette année, le festival met à l'honneur Jean-Sébastien Bach, Franco Donatoni et Jean Sibelius, ces rencontres musicales – d'accès libre – présentent donc

essentiellement des œuvres de ces compositeurs. Aujourd'hui, elle sera à Roquebrune village, en l'église Sainte-Marguerite, pour un concert exceptionnel. En effet, le violoncelliste Askar Ishangaliyev et le claviciniste Martin Tembremande interpréteront des œuvres de Donatoni et Bach. Tous deux musiciens professionnels, ils sortent du conservatoire

national supérieur de Paris (CNSM) et se produisent dans le monde entier. Un temps fort musical à ne surtout pas manquer !

EMMANUELLE CARABIN

Savoir +

Caravane musicale Aujourd'hui, à 18h30, à Roquebrune village en l'église Sainte-Marguerite. Entrée libre



ROQUEBRUNE

L'éblouissante escale de la caravane musicale au village

Vendredi soir, au village des genêts, il flottait une mélodieuse et harmonieuse ambiance au sein de l'église paroissiale Sainte-Marguerite. La caravane musicale du 31^e **Printemps** des Arts de Monte-Carlo était de passage et présentait un remarquable duo d'interprètes. Askar Ishangaliyev (violoncelliste) et Martin Tembremande (claveciniste) sont de talentueux musiciens internationaux, sortis, entre autres, du conservatoire national supérieur de Paris (CNSMP). Et s'il est regrettable que le public ait quelque peu déserté cette belle soirée musicale, amateurs et mélomanes présents ont eu le plaisir de découvrir en solo et en duo, dans des œuvres



Martin Tembremande et Askar Ishangaliyev ont conquis les amateurs et mélomanes de Bach et Donatoni.
(Photo E.C)

de Jean-Sébastien Bach et Franco Donatoni. Deux compositeurs qui, aux côtés de Jean Sibelius (1865-1957), seront

d'ailleurs à l'honneur du 31^e festival, qui se déroulera du 20 mars au 12 avril.

EMMANUELLE CARABIN



MOUANS-SARTOUX

La caravane du Printemps des arts est passée



Une escale très appréciée à la médiathèque.

(Photo D. G.)

La caravane du Printemps des arts de Monte Carlo est passée à la médiathèque, pour les élèves de l'école de musique et du public mouansois. L'occasion d'écouter une grande palette de musiciens et autant de personnalités et de mondes sonores différents.

« Tous les ans, l'école de musique organise une sortie pédagogique, rappelle Joëlle Cecchini, codirectrice de l'école Lucien Galliano. C'est, pour les parents et les enfants, l'occasion de découvrir tous les styles de musique, d'assister à

d'échanger. »

Des grands classiques de Bach et Mozart aux musiques contemporaines de Franco Donatoni ou Bruno Giner, les spectateurs ont pu apprécier la diversité des musiques du XI^e au XXI^e siècle proposées par le festival du Printemps des arts qui aura lieu du 20 mars au 12 avril à Monaco.

La programmation réunira sur scène plus de 400 artistes, dont les grands orchestres européens de la BBC Symphony orchestra et l'orchestre philharmonique de Radio France.

D. G.



Printemps des Arts : la Principauté vous attend

Événement A Monaco et ailleurs, plus de quatre cents artistes donneront dix-huit concerts durant quatre week-ends avec trois compositeurs à l'honneur : Donatoni, Sibelius et Bach

« Art c'est sortir de la convention car l'habitude tue ». Voilà une belle définition de l'Art livrée par Marc Monnet, directeur du festival Printemps des Arts de Monte-Carlo. Car oui, c'est bientôt le printemps. Et la Principauté nous convie pour la 31^e année à « ce festival qui n'est pas nouveau mais qui essaye de faire du nouveau », explique avec modestie son directeur. Et quand on lui demande quel est l'événement majeur de cette nouvelle édition, il répond : « Cette année, l'événement c'est le festival : chaque chose a son importance selon l'intérêt de chacun ».

L'originalité du Printemps des Arts c'est justement d'être original, autrement dit « de ne pas reproduire ce qui se fait déjà et de ne pas toujours jouer les mêmes compositeurs ».

Cette année, trois compositeurs seront de la fête : Bach pour le XVIII^e, Sibelius pour le XIX^e et Donatoni pour le XX^e siècle. Les grincheux diront que Bach c'est n'est pas très original, c'est la raison pour laquelle Marc Monnet et son équipe ont choisi aussi bien pour ce compositeur que pour les autres de faire jouer des œuvres différentes, question de « sortir de la convention », de proposer et de faire connaître autre chose. Et cela au plus grand nombre avec des tarifs, il est vrai, peu élevés par rapport aux autres concerts. Dans un domaine, la musique classique, difficile à ouvrir vers les jeunes et le grand public. Marc Monnet en a conscience : « C'est un terme impropre qui fait que nous connaissons une difficulté d'élargissement du public. Nous faisons tout pour faire connaître cette musique aux jeunes qui n'y ont pas financièrement accès. Nous le faisons depuis pas mal d'années maintenant et les jeunes arrivent par bus entiers à Monaco. Ça fait tellement plaisir... ». Vous aussi ne boudez pas cette musique, osez franchir la frontière qui vous ouvrira durant quatre gros week-ends, du 20 mars au 12 avril, les portes de la belle musique. Celle qui transporte ailleurs sans vulgarité, sans incitation à la haine, sans cacouille...

Ah, si : le personnage de l'affiche du festival, signée Hélène Delprat, est cacoulé... se questionnant devant un projecteur.

ALAIN MAESTRACCI
amaestracci@nicematin.fr



La grande soprano Soile Isokoski. (D.R.)



La pianiste Célimène Daudet. (Photo Eric Boudet)

Week-end 1 : Bach à la barre !

Le Printemps des Arts s'ouvrira le 20 mars avec les *Passions* de Bach.

C'est celle selon Saint Jean BWV 245, chanté en français s'il vous plaît, que l'on pourra entendre en deuxième partie du concert d'ouverture donné à

20 heures au musée océanographique sur le Rocher. La première partie sera la première création mondiale de ce festival, une commande du Printemps des Arts à Bayle. *Devenir/devenir*, c'est le nom de cette œuvre avec François Bayle

à la projection de son et Michel Pascal et Gaël Navard à l'acoustionium (orchestre de haut-parleurs) du Conservatoire de Nice. Le 21 mars, deux œuvres de Sibelius, grand compositeur finlandais. Le 22 mars, retour de Bach et ses maîtres du Nord.

Week-end 2 : le BBC Symphony orchestra

Week-end très chargé. Le 26, les grands violoncellistes en concert au Château des Terrasses. Le 27, la suite des *Passions* de Bach avec celle selon Saint Marc, BWV 247. Samedi 28, soirée Sibelius avec, à l'auditorium Rainier-III, une belle

affiche : la grande soprano Soile Isokoski et le BBC Symphony Orchestra dirigé par Sakari Oramo. Attention, soirée rare. Enfin, le 29 mars, le fameux clavier bien tempéré, du grand Bach au Yacht... club.

Week-end 3 : l'Art de la fugue... en intégralité !

Le jeudi 2 avril, encore le grand Bach et son influence... sur Schoenberg. Le 3, la *Symphonie N° 2* de Sibelius.

Le 4, du Bach mais revu et corrigé avec le très célèbre *Art de la fugue* pour piano, BWV 1080 qui sera joué en intégralité par Célimène Daudet au piano.

En première partie : huit mouvements d'après l'Art de la fugue, des *Anamorphoses* sublimes de Schöllhorn.

Le 5 avril, du Bach baroque avec concertos et sonates au clavecin, précédé de deux pièces de Donatoni pour contrebasse.

Week-end 4 : Sibelius pour le final

Du Britten au violoncelle le 9 avril pour entamer ce dernier week-end. Le 10, du Bach, à l'orgue cette fois-ci (cathédrale de Monaco). Incontournable. Le 11, concert

extraordinaire au Conseil national (places limitées) puis un gros concert Bach à la cathédrale. Enfin le 12 avril, un beau concert Sibelius au Forum Gri-

maldi avec, entre autres, le célèbre *Concerto pour violon et orchestre en ré majeur op.47* interprété par l'Orchestre philharmonique de Radio France.

Le printemps des Arts c'est...

- Dix-huit concerts répartis sur onze lieux à Monaco mais aussi des « hors-les-murs » à Cap-d'Ail et Nice
- Trois créations mondiales de Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle
- Plus de 400 artistes dont la grande soprano Soile Isokoski, les violoncellistes Marc Coppey, Xavier Philipps et Camille Thomas, le pianiste Henri Barda, l'organiste Bernard Fouchroulle, l'Orchestre philharmonique de Radio France et *last but not least* le BBC Symphony Orchestra
- Un cycle de douze rencontres-conférences avec des musicologues pour mieux se préparer à l'écoute des œuvres
- Quatre master-classes gratuits pour les artistes en herbe
- Des navettes de bus gratuites pour assister aux concerts : entre Nice et Monaco et, nouveauté cette année, entre Menton et Monaco. Aller et retour évidemment. Places limitées : s'inscrire en envoyant un mail à info@printempsdesarts.mc



Printemps des Arts de Monte-Carlo.

Du 20 mars au 12 avril.
Auditorium Rainier-III, Yacht club et Conseil national.
Tarifs : de 25 à 50 €, réduit 10 € (de 13 à 25 ans), gratuit jusqu'à 12 ans révolus.
Billetterie : 00.377.98.06.28.28.
Rens : 00.377.97.98.32.90.
ou 00.377.99.99.30.00.
Programme détaillé sur www.printempsdesarts.mc

Monaco : du Bach pour le Printemps des arts



Chaque année, le Printemps des arts de Monaco donne un coup de projecteur sur trois grands compositeurs.

Cette année ce sont Bach, Sibelius, Donatoni : Bach l'universel, Sibelius le Finlandais, Donatoni l'italien, le contemporain.

2015 est donc, avant tout, l'année du Bach.

Du Bach, on en entendra tout au long du festival, sous différentes formes : pour chœur, pour orgue, pour musique de chambre, etc.

Les choses sérieuses commencent dès demain avec l'une des œuvres les plus considérables de ce compositeur : la *Passion selon Saint Jean*. Les interprètes seront de grands spé-

cialistes de cette musique, ceux de la Petite Bande de Sigiswald Kuijken.

De Sibelius on entendra samedi, par le Philharmonique de Monte-Carlo sous la direction de Jean Deroyer, les *Océanides* et la troisième symphonie.

De Donatoni sera donnée samedi une œuvre intitulée *Voci : orchesterübung* dans laquelle le compositeur rend hommage à Bach en utilisant les notes correspondant à son nom (B, A, C, H) dans l'alphabet musical allemand à savoir : si bémol, la, do, si.

Comme toujours, au Printemps des arts, la musique contemporaine voisine avec la musique classique. C'est ainsi que vendredi soir sera créée une

œuvre intitulée *Deviner-devenir*, commandée au compositeur François Bayle.

Et c'est ainsi, aussi, que, dimanche, l'ensemble Cairn créera deux œuvres de compositeurs d'aujourd'hui (*Reverse* de Nouno et *Carmagnole* de Pesson) au milieu d'œuvres de Bach ou de son maître Buxtehude.

Ce permanent aller-retour entre les musiques d'aujourd'hui et d'autrefois est une des richesses du Printemps des arts.

A.P.

Printemps des arts. Vendredi 20 mars, à 20 h, au Musée Océanographique. Samedi 21 mars, à 20 h 30 à l'Auditorium Rainier-III. Dimanche à 18 h au Grimaldi Forum. Tarif : de 10 à 34€. Rens. 00377.97.98.32.90.



Passions de Bach et Sibelius : c'est le Printemps à Monaco!

Déjà le deuxième week-end du Printemps des Arts de Monte-Carlo et on ne s'en lasse pas. Et quel week-end!

Demain, la suite des *Passions* de Bach avec celle selon Saint Marc BWV 247 magnifiée par l'ensemble Jacques Moderne et l'ensemble instrumental Gli Incogniti. Avant cette *Passion*, un algo pour guitare de Donatoni; une cantate et un motet de Bach.

Samedi 28 mars, beaucoup risquent de découvrir un grand compositeur finlandais peu joué il est vrai, Sibelius. Rendez-vous dès 19 heures à l'auditorium Rainier-III pour une explication de texte de ce compositeur et, à 20h30, un grand concert avec le BBC Symphony Orchestra dirigé par Sakari Oramo.

C'est la grande soprano Soile Iso-koski qui lui sera associée pour *La fille de Pohjola, op 40*; les *Mémoires pour voix et orchestre*, et, enfin, la *Symphonie N° 5 en mi bémol majeur, op 82*.

Enfin, dimanche, le come-back de Bach... avec *Le Clavier bien tempéré*. Il s'agit d'un recueil de quarante-huit préludes et fugues pour



clavier. Nous entendrons les œuvres classées BWV 846 à 869, soit le premier livre que le compositeur écrivit à Cöthen en 1722. C'est un grand classique de Bach et de la musique en général, un *clavier* qui donne dans toutes les tonalités majeures et mineures. Une œuvre magistrale que l'on entendra, en partie donc, avec Henri Barda au

piano

Printemps des Arts de Monte-Carlo.

- Vendredi 27 et samedi 28 mars à 19 heures et 20h30, auditorium Rainier-III

- Dimanche 29 mars à 16 h 30 et 18 heures, au Yacht club

Tarifs de 25 à 50 €, réduit 10 € (de 13 à 25 ans), gratuit jusqu'à 12 ans revolus

Rens 00 377 97 98 32 90 / 00 377 99 99 30 00

www.printempsdesarts mc

A.M.





Tout autour de Bach au Printemps des arts de Monaco



Nous l'avons déjà dit, le Printemps des arts de Monaco s'intéresse particulièrement à Bach cette année. Bach en personne, mais aussi ses prédécesseurs et ses successeurs. Tel sera le sens du concert de cet après-midi au Grimaldi Forum, donné par deux ensembles de haute qualité : l'ensemble baroque Stravaganza et l'ensemble de musique contemporaine Cairn. Le premier jouera les compositeurs prédécesseurs de Bach – Buxtehude, Reinken –, ainsi que des œuvres de Bach lui-même. L'ensemble Cairn créera deux œuvres de compositeurs d'aujourd'hui, commandées par le Printemps des arts : *Reverse*, de Nouno, et *Carmagnole*, de Pesson. Cette rencontre entre les œuvres d'hier et d'aujourd'hui est une des exaltantes raisons de fréquenter le Printemps des arts. A. P.

Ensemble Cairn + Ensemble Stravaganza. Dimanche 22 mars, à 18 heures, Grimaldi Forum de Monaco. Tarifs : 30 €, moins de 25 ans 10 €, gratuit moins de 12 ans. Rés. 00.377.98.06 28.28.



L'art de la fugue à Monaco

Le Printemps des Arts de Monte-Carlo se poursuit avec ce soir un concert dans un lieu inattendu : le musée océanographique de Monaco. On sait déjà que les poissons aiment la musique, ce soir on saura s'ils aiment Bach et plus précisément *L'art de la fugue BWV1080*. Cette très célèbre partition du compositeur allemand sera interprétée par l'Ensemble casa da Musica, dirigé par Peter Rundel avec la soliste Célimène Daudet au piano. Auparavant, en amuse-bouche si l'on peut dire, vous pourrez entendre *Anamorphoses pour ensemble de Schöllhorn*, huit mouvements d'après *L'Art de la fugue*.

Printemps des Arts de Monte-Carlo. Ce soir à 20h30 Musée océanographique de Monaco Tarif 30 €
Rens 00 377 98 06 28 28



La grève à Radio France reconduite jusqu'à lundi

Hier, alors que la grève à Radio France entrait dans son 23^e jour consécutif, et que le médiateur nommé par la ministre de la Culture Fleur Pellerin, Dominique-Jean Chertier, arrivait à la Maison de la radio, l'assemblée générale du personnel a décidé de voter la prolongation du mouvement jusqu'à lundi. Ce jour-là, une nouvelle AG décidera ou non de la reprise du travail. Hier matin, le médiateur a rencontré Mathieu Gallet, p.-d. g. de Radio France, puis l'intersyndicale vers 16 heures. De nouvelles réunions sont prévues aujourd'hui, nous a assurés Jean-Pierre Odasso, porte-parole de l'Orchestre philharmonique de Radio France.

L'orchestre jouera bien demain à Monaco

Il a confirmé que les musiciens de cet orchestre ont décidé de jouer demain à Monaco pour la clôture du Printemps des arts de Monte-Carlo. Bien évidemment, lui et les autres musiciens sont opposés à la fu-

sion des deux orchestres de Radio France – le Philharmonique et le National –, une mesure préconisée par la Cour des comptes pour faire des économies.

« À Paris, il n'y a que trois orchestres symphoniques, ce n'est pas beaucoup comparé à d'autres capitales européennes. Et puis, si on se sépare d'une formation, qui va jouer dans les salles rénovées qui ont coûté si cher? », se désole Jean-Pierre Odasso.

Les musiciens refusent donc « de payer pour toute la maison » mais il ajoute que « toutes les catégories sont prêtes à faire des efforts pour sauver Radio France ». C'est tout l'intérêt de la médiation qui vient de débiter. Le fait qu'hier, les syndicats aient souligné « la grande qualité d'écoute » ou « la volonté d'aboutir » de Dominique-Jean Chertier laisse espérer une sortie de conflit prochaine. Ce que tous les auditeurs espèrent, bien évidemment.

ALAIN MAESTRACCI
amaestracci@nicematin.fr



Printemps des Arts : réservez un concert chez vous !

Un concert à la maison ? C'est la très belle idée avec laquelle renoue Marc Monnet, directeur du Printemps des Arts, pour l'édition 2015 de son festival de musique.

« *Les concerts en appartements* » ont déjà connu leur succès durant six ans.

Puis la formule a été abandonnée en 2009 car Marc Monnet, on le sait, déteste les habitudes.

Depuis, pour ceux qui ont participé, en tant qu'hôtes ou comme invités à un de ces concerts, le souvenir de la soirée est inoubliable. Quand la musique et les musiciens entrent au foyer, le partage reste très singulier.

Le principe est simple : fin janvier et courant février, une dizaine de concerts sera programmée. Les personnes qui souhaitent offrir une soirée musicale à leurs amis peuvent contacter Le Printemps des Arts.

« Très grande convivialité »

Les équipes sont réglées... comme du papier à musique. « *Le directeur technique vient sur place pour voir la configuration des lieux*, explique Marc Monnet. *Les petits appartements ne sont pas exclus. On détermine la programmation avec les hôtes et en fonction des possibilités. On in-*



C'est le grand retour des « concerts en appartements » du Printemps des Arts.

(DR)

trouit toujours une courte œuvre contemporaine pour élargir la découverte du public. Par expérience, on sait qu'il y a un minimum de seize spectateurs à chaque concert.

Seule contribution demandée à l'hôte : l'achat de dix places pour le festival. L'objectif du Printemps des

Arts est de toucher directement le public.

« *Les gens cherchent du relationnel. Ces soirées sont d'une très grande convivialité. J'ai senti que les gens avaient besoin de retrouver un lien presque intime avec la musique. Cette forme s'y prête parfaitement.* »

JOËLLE DEVIRAS

Carnet

CAFE DE PARIS

Reservations
00.377.98.06.76.23
Aujourd'hui, le Café de Paris vous propose :
- Risotto au citron, vongole et tomates sechées ;
- Côte de veau panée à la milanaise, haricots verts et pomme au four.



Printemps des arts : l'année du Bach



La « Passion selon Saint-Jean » jouée en la cathédrale par les chanteurs et musiciens de la Petite Bande de Sigiswald Kuijken.
(Photo Alain Hanel Printemps des arts)

Le propre d'un festival est de ne pas enchaîner banalement les concerts mais de créer autour de lui une ambiance de fête, de cérémonie. Le Printemps des arts s'emploie à le faire. Tout a commencé, vendredi, par la création au Musée Océanographique d'une œuvre de François Bayle. Ce savant musicien à la chevelure d'Einstein, était installé à ses machines électroniques au centre du public. Du haut de ses plus de 80 ans, il semblait aussi dynamique que ses compositions. C'est à lui qu'est revenu de faire entendre, en ce jour d'équinoxe, d'éclipse et de marées du siècle, les premières notes d'une saison qui n'appartient qu'à notre région. Le Printemps des arts de Monaco. Puis, dans la soirée, les festivaliers se sont rendus en cortège en la cathé-

drale en compagnie de la princesse Caroline de Hanovre. Ils ont été accueillis par une ambiance lumineuse où les éclairages, brouillés par des fumées opaques, donnaient au lieu un aspect irréel. La nef était comble. L'appel « Seigneur Seigneur, notre maître » a retenti alors que s'élevait un des chefs-d'œuvre de la musique sacrée, la « Passion selon Saint-Jean de Bach », interprétée par les chanteurs et musiciens de la célèbre Petite Bande de Sigiswald Kuijken. On a eu droit, quelques jours avant Pâques, à l'évocation du calvaire du Christ, portée par les harmonies d'une musique éternelle et sublime. Bach est l'un des compositeurs phares du festival. Bach compositeur de musique sacrée comme vendredi soir ou Bach compositeur de musique instru-

mentale comme hier encore au Grimaldi Forum, sous les archets de l'ensemble italien la Stravaganza. Mais Bach n'est pas le seul compositeur du festival. Il y a aussi Sibelius, musicien finlandais dont la 3e Symphonie, samedi soir, a été érigée en monument par le Philharmonique de Monte-Carlo sous la direction de Jean Deroyer. A la sortie, des gens non habitués à la grande musique, venus par l'attrait du festival, semblaient envoûtés par une musique qu'ils découvraient. Car faire découvrir des musiques nouvelles, c'est bien la mission du Printemps des arts, qu'il assume d'ailleurs avec fierté. Ainsi a-t-il proposé, hier, la création mondiale de deux œuvres de Nouno et de Pesson, dont nous reparlerons très vite.

ANDRÉ PEYREGNE



Monaco ► Loisirs

Soile Isokoski donne de la voix au Printemps des Arts

On l'appelle la diva finlandaise. Avec sa voix rayonnante et son prénom dont les lettres sont celles du soleil, Soile Isokoski éblouit les grands publics du monde. On ne l'a pourtant jamais applaudie sur la Côte d'Azur. Ce sera chose faite cette semaine, grâce au Printemps des arts de Monaco. Lorsqu'elle apparut en 2002 sur la scène du Metropolitan Opera de New York dans le rôle de la comtesse des *Noces de Figaro* de Mozart, le *New-York Times* lui tressa des lauriers. Depuis, elle a donné de la voix au festival de Salzbourg, à l'Opéra de Paris ou à la Scala de Milan. Et partout, elle a enchanté les salles.

Évènement

Le Printemps des arts va nous la faire entendre samedi dans des mélodies de Sibelius – le compositeur fétiche de son pays. Sa venue se doublera d'un autre événement : la présence, à ses côtés – là encore pour la première fois sur la Côte – de l'Orchestre symphonique de la BBC.

Avant ce week-end d'exception, le Printemps des arts vivra d'autres passionnantes journées.

A commencer par aujourd'hui, où des enfants ou des jeunes pianistes de l'Académie de Monaco se rendront au Conservatoire de Nice à 16 heures pour réaliser un défi en public : s'attaquer à l'interprétation de ce monumental chef d'œuvre que sont les trente *Variations Goldberg* de Bach. Elles durent une heure quarante. Bach y a déployé tout son génie d'« architecte » de la musique. Rares sont les concertistes qui la jouent d'une traite.

Les jeunes pianistes de Monaco et de Nice se sont mis à trente pour l'interpréter, chacun jouant une variation. Ils retrouveront ainsi l'idée originale de Bach, qui était de faire jouer cette œuvre par un enfant surdoué de 14 ans qui s'appelait Johann Goldberg – d'où le nom de l'œuvre ! – et cela pour calmer les insomnies d'un comte qui s'impatientait de ne pouvoir dormir et était allongé à côté



Soile Isokoski.

(Photo DR)

Henri Barda au Yacht-Club

La semaine se terminera par l'interprétation d'une autre œuvre magistrale de Bach, le *Clavecin bien tempéré* – un ensemble de vingt-quatre pièces dans les vingt-quatre tonalités majeures et mineures de la musique classique.

Mais là, ce sera un grand pianiste concertiste qui jouera, Henri Barda. Cela se passera dimanche après-midi au Yacht-Club. Nous y reviendrons. Cette semaine sera sous le signe du B ! Comme Bach, comme BBC. Et comme bonheur !

ANDRÉ PEYREGNE



Monaco ► Loisirs

« Welcome » à l'orchestre de la BBC !

Le Printemps des arts accueille aujourd'hui l'orchestre symphonique de la Radio anglaise



Le BBC Symphony Orchestra est l'un des orchestres symphoniques historiques de la capitale anglaise. (DR)

Dans la conjoncture économique mondiale, rares sont les festivals au monde qui se permettent d'inviter des grands orchestres symphoniques. Ce luxe, le Printemps des arts peut se l'offrir. Le festival monégasque accueillera aujourd'hui l'orchestre de la BBC et, dimanche 12 avril, le Philharmonique de Radio France. Quel luxe ! Le BBC Symphony Orchestra est l'un des orchestres symphoniques

historiques de la capitale anglaise. Fondé en 1930 par le célèbre chef Sir Adrian Boult, il a eu d'illustres directeurs comme Antal Dorati, Sir Colin Davis, Rudolf Kempe, Pierre Boulez, John Pritchard, Guennadi Rojdestvinsky. Il a même été dirigé à plusieurs reprises par le légendaire Arturo Toscanini. Les autres orchestres de la radio anglaise sont le BBC Philharmonic, l'Orchestre national du Pays de Galles, l'Orchestre sym-

phonique d'Ecosse, et le BBC Concert Orchestra. Celui que Monaco accueille est l'un des nombreux que possède la ville de Londres, hors BBC. C'est celui que l'on entend chaque année aux célèbres concerts des BBC Proms qui se déroulent au Royal Albert Hall. Son chef actuel, qui sera à son pupitre ce soir à Monaco, est le Finlandais Sakari Oramo, lequel est également directeur de l'Orchestre philharmonique Royal de Stockholm.

C'est précisément de la musique de Sibelius – le principal compositeur finlandais – qu'il nous fera entendre : la « Fille de Pohjola », les Melodies symphoniques et la 5^e symphonie. La chanteuse des melodies sera la diva finlandaise Soile Isokoski. Welcome aux musiciens de la BBC !

ANDRÉ PEYREGNE



« Printemps des arts » et... « Voyage d'hiver »

Deux splendides manifestations musicales, samedi, faisaient se rencontrer en une seule soirée les deux saisons qui se suivent et dont l'une chasse l'autre

Il n'y a pas de saison pour la grande musique! Le hasard des programmations peut faire coïncider en une seule soirée le printemps et l'hiver.

Alors que le Printemps des arts se déroulait splendidement, samedi soir, en l'Auditorium Rainier III avec la venue de l'orchestre symphonique de la B.B.C., à l'Opéra avait commencé une heure avant un concert consacré au « Voyage d'hiver » de Schubert. Ici le Printemps, là l'hiver! Et aux deux endroits une mémorable soirée...

La B.B.C. magnifie les symphonies de Sibelius

N'hésitons pas à le dire, le concert du B.B.C. Symphony Orchestra est l'un des meilleurs qu'on ait entendus ces dernières années au Printemps des arts. Un orchestre complet, d'une centaine de musiciens, venu de Londres, cela était un événement en soi. La qualité d'ensemble de cette phalange symphonique fut à la hauteur de l'événement. Admirable. Comme fut admirable la prestation de son chef, le Finlandais Sakari Oramo. La cohésion des cordes fit merveille. Nous l'avons perçue jusqu'aux ultimes mesures du bis qui était la « Valse triste » de Sibelius. L'ensemble du concert était consacré à ce compositeur finlandais. En première partie, des mélodies qui pui-

saient au plus prochain de l'âme de la Finlande.

Elles étaient interprétées par la meilleure orfèvre en la matière, la diva finlandaise Soile Isokoski. Le public la fit bisser.

En deuxième partie, la 5^e. Symphonie. Une musique fantastique par sa puissance dramatique et la personnalité reconnaissable de son auteur. On devrait entendre plus souvent les symphonies de Sibelius.

Le Printemps des arts de Monaco nous permet de le faire. Applaudissons des deux mains.

L'une des plus grandes voix de basse du monde

Pendant ce temps, en la salle Garnier, était donc chanté le « Voyage d'hiver » de Schubert. Cet ensemble de vingt sublimes mélodies - en langage musicologique, on dit « lieder » - suit le chemin d'un homme à la recherche de l'amour qui ne rencontre que la mort. Sur la scène de la salle Garnier se dressait, royal, le chanteur coréen Kwangchul Youn qui est actuellement l'une des plus belles basses au monde. On fut impressionné par la beauté profonde de son timbre, par l'excellence de sa musicalité. Les lieder de Schubert prirent une dimension wagnérienne, comme si le dieu Wotan avait décidé de descendre parmi les mortels. Youn chanta pendant une heure



Le grand chanteur coréen Kwangchul Youn (à droite) et son pianiste Burkhard Kehring, au moment des saluts.

(Photos Hanel-Printemps des arts)

et quart sans interruption, accompagné par son très bon pianiste Burkhard Kehring. Il nous entraîna dans une sorte de parcours hypnotique où l'on était porté par la magie de son chant. À la fin de son récital, il fallut de longues minutes pour qu'on puisse retomber sur terre - puis se rendre à grandes enjambées, pour ceux qui avaient fait ce choix, au concert du Printemps des arts. L'hiver ici, le printemps là. Une excellente façon de pré-luder à un dimanche où l'on passait à l'heure d'été!

ANDRÉ PEYREGNE



L'orchestre de la BBC avec la chanteuse Soile Isokoski.



CAP-D'AIL

Escale du Printemps des arts au Château

C'est dans le cadre historique, mais plein de charme du Château des Terrasses que le Printemps des arts a fait escale à Cap-d'Ail

Une soirée exceptionnelle placée sous le signe des cordes avec pour thème « Les grands violoncellistes »

Après quelques mots d'introduction de Marc Monnet, directeur du Printemps des arts de Monte-Carlo, le violoncelliste Marc Coppey et le pianiste Finghin Collins ont pris possession de la scène devant une salle comble

Les notes ont envahi l'espace donnant vie aux œu-

vres de Claude Debussy avec la sonate n° 1 pour violoncelle et piano en ré mineur, Sibelius avec Ma-linconia, Kodaly et sa sonate pour violoncelle seul, Reger et sa suite pour violoncelle seul n° 2 en ré mineur ou pour finir Frank Bridge et sa sonate pour violoncelle et piano

A la fois technique et pointu mais également très accessible à un public moins averti, cet unique concert cap-d'aillois a remporté un vif succès en en croire les applaudissements nourris des spectateurs et les commentaires d'après concert

O.V.M.



Le violoncelliste Marc Coppey et le pianiste Finghin Collins sur la scène du Printemps des Arts au Château des Terrasses de Cap-d'Ail.



Au Printemps des arts, on révisé son Bach

Toute une série d'œuvres de ce compositeur sont au programme ce week-end

Bach demeure l'un des compositeurs vedettes du Printemps des arts. Les titres énigmatiques de ses œuvres méritent quelques explications pour le grand public.

Le dernier week-end s'est achevé, dimanche, sur la très belle interprétation au Yacht-club du *Clavecin bien tempéré*, une œuvre dans laquelle Bach prouve qu'on peut s'exprimer indifféremment dans les vingt-quatre tonalités majeures et mineures de la musique classique.

Quelques jours plus tôt, les élèves de l'Académie de musique de Monaco avaient brillamment participé à Nice à l'interprétation des trente *Variations Goldberg*, dans lesquelles Bach se montre un maître absolu du « contrepoint ».

On entendra ce soir l'*Art de la fugue*, où Bach s'affirme un génie de ce genre musical – la « fugue » étant une architecture musicale dans laquelle les thèmes sont repris et superposés suivant des règles rigoureuses. Ici, 19 fugues se succèdent, la dernière ayant été dictée par Bach devenu aveugle.



La pianiste Célimène Daudet jouera les fugues de Bach.

(DR)

Elles seront jouées par la pianiste Célimène Daudet. Après quoi une version « moderne » due au compositeur Schöllhorn sera proposée.

Jeunes Monégasques et Niçois sur scène

Demain, l'ensemble « Bonne aventure » de Blandine Rannou interprétera l'*Offrande musicale*. Bach y a déployé à nouveau tout son génie, mais avec une idée derrière la tête : l'« offrir » au roi Frédéric II de Prusse – d'où son titre d'« Offrande » – dans l'espoir qu'il lui donnerait un poste de musicien de Cour. Ce qu'il n'obtint pas!

Cet après-midi, l'orchestre des jeunes de l'Académie de Monaco et du conservatoire de Nice jouera des œuvres portant plus traditionnellement le titre de « concertos ». Mais avec le génie de Bach en plus!

ANDRÉ PEYREGNE

Savoir +

Cet après-midi, 15 heures, auditorium. Ce soir, 20 h 30, Musée océanographique. Demain, 18 heures, Opera. Tarif de 10 à 30 euros



Monaco

« Printemps des arts » : une explosion de jeunesse !

150 enfants musiciens, des Monégasques et des Niçois, ont pris possession hier de la scène de l'Auditorium Rainier III



Une quinzaine d'élèves de Monaco et de Nice ont donné des concertos de Bach pour trois et quatre pianos.

(Photo Cynil Doderigny)

Sur la scène de l'Auditorium Prince Rainier III, hier, un orchestre symphonique. Mais un orchestre symphonique dans lequel tous les musiciens étaient des enfants. Il fallait se frotter les yeux pour vérifier qu'on ne rêvait pas. Et ces enfants jouaient la « Symphonie du Nouveau Monde » de Dvorak sous la direction de leur chef Thibaut Ponsin. Ce moment de pure jubilation, nous l'avons vécu hier après-midi au Printemps

des arts. Car Marc Monnet avait eu la riche idée de faire donner un concert rien que par des élèves de l'Académie de musique de Monaco et du Conservatoire de Nice.

Un succès ! Pourtant ce concert faillit ne pas avoir lieu (*voir encadré*).

Outre la « Symphonie du... nouveau monde » de Dvorak, on a entendu des musiques de... l'ancien temps. En l'occurrence des concertos de Bach pour trois et quatre pianos solistes. Là,

une quinzaine d'élèves de Monaco et Nice se sont succédé au clavier, devant l'orchestre dirigé successivement par Jean-Louis Dedieu et Thibaut Ponsin. La plus jeune des pianistes, si petite qu'elle disparaissait derrière son pupitre, était âgée de 9 ans : Stella Legras. Un moment chargé d'émotion a été celui où une violoniste monégasque de 13 ans, Eva Korbor, et une hautboïste niçoise de 14 ans, Romane Ponsin, se sont campées sur le devant

de la scène pour jouer, telles de vraies concertistes, un autre concerto de Bach. Les classes d'électroacoustique des conservatoires de Nice et de Monaco ont fait tourner leurs sons dans douze haut-parleurs disposés autour de la salle. La rencontre de Bach et de la musique électroacoustique ? Un salutaire choc des cultures au milieu de ce concert donné par celle dont dépend l'avenir de la musique : la jeunesse.

A.P.

Le monte-charge en panne

La partie à huit mains a bien failli ne jamais avoir lieu. Le monte-charge permettant de hisser les pianos à queue sur scène est tombé en panne vendredi soir après l'ascension des deux premiers pianos sur les quatre qui devaient être employés dans les concertos pour quatre claviers de Bach. Impossible de le réparer dans les temps, la pièce cassée ne pouvant être remplacée avant mardi. Et pas question de faire monter à dos d'homme des grands pianos à queue modernes ! En revanche, ce fut possible pour un piano droit et un piano quart de queue qui se trouvaient dans deux salles de l'auditorium. Ainsi le concert fut-il sauvé même s'il fut donné sur quatre pianos dépareillés. C'est ainsi que même avec un piano quart de queue on eut droit à un concert entier !

Pratique

URGENCES

Hôpital : 97.98.99.00. Urgences : 97.98.97.69.
IM25 accueil traumatologie : 99.99.10.20.
Centre antipoison de Marseille : (24/24) 00334 91.75.25.25.
Pharmacie : du Rocher au 15, rue Comte Félix Gastaldi.
Tél. 93.30.81.14.
Médecin de garde : Dr Marquet. Tél : 93.50.18.51.

URGENCES

BEAUSOLEIL
Police municipale : 04.92.10.72.83.
SAMU : 15
Hôpital : 97.98.99.00.
Urgences : 97.98.97.69.
Service d'urgence dentaire : 04.97.25.72.75.
Médecin de garde : Dr Petit au 04.93.41.89.41.



Elle passe sa vie à faire des fugues !

Célimène Daudet a tout d'une jeune femme sérieuse, qui inspire confiance, à qui l'on donnerait la clé de son appartement. Elle a quand même une obsession : elle ne cesse de faire des fugues ! Dès qu'elle est seule, hop, une fugue ! Rien ne peut l'arrêter. Elle est une fugeuse récidiviste. À vrai dire, elle tire de là sa célébrité. Les journaux parlent d'elle. Comble du succès, le Printemps des arts l'a invitée, samedi soir, pour cette raison, dans la grande salle toute en boiserie du Musée Océanographique. Et on l'a admirée.

À vrai dire, le type de fugue dont Célimène s'est fait une spécialité ne peut que susciter l'admiration.

Le terme de fugue désigne ici la forme musicale consistant à reproduire par imitation et à superposer des thèmes « fuyants », suivant des règles quasi mathématiques. Le spécialiste historique des fugues était Bach au XVIII^e siècle. Samedi soir, précisément, Célimène Daudet a accompli un extraordinaire marathon qui consistait à jouer au piano, pendant plus d'une heure et demie, l'intégralité du recueil de l'« Art de la fugue » de ce compositeur. Rares sont les pianistes qui



Célimène Daudet, qui a interprété l'« Art de la fugue » de Bach. (Photo Alain Hanel Printemps des arts)

accomplissent cet exploit. Total respect ! Continuez, Célimène à faire vos fugues, vous êtes un exemple pour la jeunesse !

Deux chefs et un orchestre

Cet « Art de la fugue » a été l'un des événements de ce week-end au Printemps des arts. Il y en eut un autre, vendredi soir : le concert du Philharmonique de Monte-Carlo au cours duquel sont apparus deux chefs d'orchestre.

L'actuel, Gianluigi Gelmetti, et le futur, Kazuki Yamada, dont on avait appris le matin qu'il serait à compter de 2016 le prochain directeur de l'orchestre. Un concert chargé de symbole, donc. Il y avait deux œuvres au programme. Une de musique contemporaine, de Donatoni et une de musique classique, la 2^e symphonie de Sibelius. Paradoxalement, c'est l'aîné des chefs qui a dirigé l'œuvre la plus moderne. Il n'y a pas

d'âge pour incarner le modernisme de la musique ! Placé au-dessus d'une partition géante qui devait faire bien un mètre de hauteur, Gianluigi Gelmetti a dirigé de main de maître l'œuvre de Donatoni, intense, incandescente. Après quoi Yamada nous a entraînés une musique qui était nourrie des légendes de la Finlande forestière. Deux styles, deux chefs. Et un bien bel orchestre !

ANDRÉ PEYREGNE



LA TURBIE

Xavier Phillips jouera Benjamin Britten au Printemps des Arts

Ce jeudi 9 avril, à 20h30, dans le cadre du Printemps des Arts de Monte-Carlo, le violoncelliste français Xavier Phillips donnera un concert en l'église Saint-Michel. Il interprétera les trois suites pour violoncelle du compositeur anglais Benjamin Britten, écrites entre 1965 et 1974, sur le modèle des Suites de Jean-Sébastien Bach.

Xavier Phillips, 44 ans, qui s'est illustré sur les grandes scènes internationales, joue du violoncelle depuis l'âge de 6 ans. Il eut pour maître Mstislav Rostropovitch. C'est ce dernier qui incita amicalement Britten à composer les suites au programme de ce samedi. Les spectateurs ne manqueront pas de reconnaître à leur écoute quatre thèmes populaires russes – une sorte d'hommage de Britten à son ami « Rostropovitch »...

Rappelons que, pour sa 31^e édition, le Printemps des Arts rend hommage à



Xavier Phillips

(D.R.)

Bach, Sibelius et Donatoni. Partenaire du Festival depuis 2012, la commune de La Turbie est co-organisatrice de ce concert.

M.-E. C.

Savoir +

Billetterie de l'atrium du casino de Monte-Carlo
+377 98 06 28 28 Plein tarif 30 € - Jeunes (13-25ans)
10 € Gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans Bureau du festival + 377 97 98 32 90



Radio France : ils ont voté pour venir à Monaco



Malgré les turbulences qui secouent l'entreprise, l'Orchestre philharmonique de Radio France est venu donner un superbe concert hier au Printemps des arts.

(Photo Michael Alesi)

Jusqu'à la dernière minute, on pouvait être inquiet sur la venue du Philharmonique de Radio France, hier au Printemps des arts, en raison des grands mouvements de grève qui perturbent la Maison de la Radio à Paris. Les musiciens n'ont décidé de leur venue que vendredi après-midi, lors d'un vote qui s'est donc révélé favorable.

« Mais, nous ont expliqué leurs représentants, la violoniste Anne Villette et le contrebassiste Daniel Bonne, nous ne sommes pas des "briseurs de grève". Nous sommes solidaires du mouvement qui agit Radio France. Nous participons, en

particulier à la "caisse de grève" qui a été instaurée. »

Depuis le début du conflit, les musiciens ne supportent pas d'avoir été montrés du doigt alors que les quatre formations musicales de Radio France – les deux orchestres (le Philharmonique et le National), le Chœur et la Maîtrise – ne comptent que pour 6 % du budget total de la Maison de la Radio.

Ils viennent d'obtenir l'assurance de la ministre Fleur Pellerin que la « fusion » tant redoutée des deux orchestres n'aurait pas lieu. La ministre a simplement parlé de « redimensionnement » des orchestres. Le beau néologisme ! Que

signifie-t-il ?

Un régal total

C'est dans cette expectative qu'ils ont répandu hier la magnifique armée de leurs musiciens sur la grande scène du Grimaldi Forum.

Sous la conduite de leur nouveau directeur, le Finlandais Mikko Franck (qui ne dirige pas debout mais assis dans un fauteuil), ils ont entièrement consacré leur concert à Sibelius, le plus grand compositeur finlandais.

Il est peu de dire que ce fut un beau concert. Ce fut un régal total ! Uni comme les doigts d'une main, l'orchestre a été splendide dans

l'éclat comme dans la confiance. Nous avons rarement entendu des pianissimo aussi tenus que dans le concerto – ce concerto qui a eu une merveilleuse soliste en la personne de Baiba Skride. Le Philharmonique a donné hier au compositeur Sibelius une dimension universelle qu'on ne lui connaissait pas.

On est sorti du concert avec une certitude : on ne peut attenter à une formation symphonique susceptible de nous entraîner si loin dans le domaine du rêve, comme il ne viendrait à personne l'idée de détruire un monument historique !

ANDRÉ PEYREGNE



Autour de Monaco

LA TURBIE

Le Printemps des arts s'invite au village

Le Printemps des Arts s'est déplacé à La Turbie, jeudi dernier. Dans une église Saint-Michel pleine aux trois-quarts, Xavier Phillips a donné les trois suites pour violoncelle de Benjamin Britten, compositeur anglais du XX^e siècle. Musicien français lauréat de nombreux prix internationaux, Xavier Phillips s'est produit très tôt sur les plus grandes scènes internationales. Il consacre également une grande partie de son temps à transmettre son savoir. Un talent pédagogique qu'il a mis en œuvre ce jeudi auprès du public turbiasque : pour le préparer à l'écoute des œuvres, il a su raconter avec humour l'histoire de leur création.

Le grand Mstislav Rostropovitch, à bout d'argument pour convaincre son ami Britten de lui composer des suites pour violoncelle, lui aurait mis un marché en main : si Britten céda, « Rostro » renoncerait à faire à la reine d'Angleterre la révérence tout à fait grotesque qu'il avait préparée et qu'il exécuta dans le couloir de l'avion qui les emmenait à Londres. Britten céda...

À qui est la main ?

Si chacune des trois suites écrites entre 1965 et 1974,



Une trentaine d'enfants de l'école primaire de La Turbie sont venus accueillir Xavier Phillips devant l'église. (Photo M.-E.C.)

sur le modèle des *Suites* de Jean-Sébastien Bach, est différente, toutes enchaînent des morceaux très variés et demandent une grande virtuosité, notamment dans l'utilisation du pizzicato (« pizz »). Cela consiste à pincer les cordes avec les doigts, sans utiliser l'archet.

Dès la première suite, un passage tout en « pizz » a emporté le public du côté de l'Espagne. Dans sa seconde suite, Britten s'amuse à imposer au violoncelliste de jouer sur le

haut de la corde de do – ce qui ne se fait jamais – et exige un « pizz » de la main gauche. Jeudi soir, pendant que Xavier Phillips, penché sur sa participation, frappait ses cordes avec sa main droite, le public a pu avoir l'étrange impression que la main gauche qui pinçait les cordes derrière l'oreille du musicien n'était pas la sienne.

Inspirée du folklore russe, la troisième suite fut plus grave et plus lente. Xavier Phillips avait expliqué

qu'elle est aussi un hymne aux morts – une sorte de testament du compositeur qui toucha tellement Rostropovitch qu'il n'enregistra jamais cette troisième suite.

Ce morceau plein de mélancolie a fini d'emporter le public qui a fait un triomphe au musicien. Touché par ses nombreux rappels, ce dernier a offert un bis et rejoué la sérénade tout en pizzicato d'inspiration ibérique de la première suite

MARIE-EVELYNE COLONNA



Monaco ► Loisirs

Printemps des arts : gare à la concurrence!

Marc Monnet souhaite, pour l'avenir, une coordination des programmations musicales monégasques

La 31^e édition du Printemps des arts, qui s'est achevée dimanche, a été un succès. Ce n'est pas nous qui le disons, c'est le tiroir-caisse!

« Nous n'avons pas encore les chiffres définitifs, déclare le directeur Marc Monnet. Mais nous savons déjà qu'ils seront en augmentation par rapport à l'an dernier. »

Au plan artistique, on ne peut qu'abonder dans le même sens. Nous garderons dans nos mémoires les concerts du Philharmonique de Radio France et de l'orchestre de la BBC, le récital d'orgue de Bernard Fouccroule, le marathon de l'Art de la fugue de Bach par la pianiste Célimène Daudet, le concert des sonates de Britten par le violoncelliste Xavier Philips en

l'église de La Turbie. Nous n'oublierons pas, non plus, parmi les découvertes, le Duo de Donatoni dirigé par Gianluigi Gelmetti à la tête du Philharmonique de Monte-Carlo, la Passion selon Saint Matthieu de Keiser par l'ensemble Gli Incogniti, les Variations Goldberg de Bach interprétées au conservatoire de Nice par les jeunes pianistes monégasques et niçois, ni le concerto pour violon et hautbois de Bach donné par deux jeunes solistes accompagnées par un orchestre d'enfants. Et la liste n'est pas exhaustive!

Public fidèle

Marc Monnet est fier d'avoir constitué un public fidèle.

« Fidèle et curieux de découvrir de nouveaux ré-



« Il faudrait que les responsables se mettent autour d'une table afin d'harmoniser leurs programmations. »

(Photo Ax T)

pertoires, constate-t-il. L'une de mes satisfactions est que l'ensemble Remix ait été invité à bisser, au Musée océanographique, après avoir interprété une œuvre contemporaine aussi savante qu'Anamorphoses de Schollhorn. Cela prouve l'intérêt du public pour des répertoires nouveaux, sans oublier les anciens bien sûr. »

Améliorer l'avenir

Heureux du présent, Marc Monnet aimerait pourtant améliorer l'avenir. Il souhaiterait une coordination de la programmation des institutions musicales monégasques afin qu'il n'y ait plus deux concerts à la fois le même soir. Ce fut le cas cette année avec Don Juan à l'opéra en même temps que la Passion

selon Saint Jean en la cathédrale, avec les deux grands chanteurs Kuangchul Youn, salle Garnier et Soile Isokoski à l'Auditorium, la soprano Diana Damrau à l'opéra et l'organiste Bernard Fouccroule en la cathédrale. Sans parler du Philharmonique de Monte-Carlo et l'orchestre de la BBC le même week-end.

« Le public n'est pas extensible, on ne devrait pas se faire concurrence, réclame Marc Monnet. Il faudrait que les responsables se mettent autour d'une table afin d'harmoniser leurs programmations. »

En tout cas, Marc Monnet annonce déjà la période de la 32^e édition du Printemps des arts de mi-mars à mi-avril 2016. On s'en réjouit d'avance!

ANDRÉ PEYREGNE



Quatre week-ends **Printemps** des Arts à Monte-Carlo



L'Art c'est sortir de la convention car l'habitude tue ». Voilà une belle définition de l'Art livrée par Marc Monnet, directeur du festival Printemps des Arts de Monte-Carlo.

Car oui, c'est bientôt le printemps. Et la Principauté nous convie pour la 31^e année à « ce festival qui n'est pas nouveau mais qui essaye de faire du nouveau », explique avec modestie son directeur.

Et quand on lui demande quel est l'événement majeur de cette nouvelle édition, il répond : « Cette année, l'événement c'est le festival : chaque chose a son importance selon l'intérêt de chacun ».

L'originalité du Printemps des Arts c'est justement d'être original, autrement dit « de ne pas reproduire ce qui se fait déjà et de ne pas toujours jouer les mêmes compositeurs ».

Cette année, trois compositeurs se-

ront de la fête : Bach pour le XVIII^e, Sibelius pour le XIX^e et Donatoni pour le XX^e siècle.

Les grincheux diront que Bach ce n'est pas très original, c'est la raison pour laquelle Marc Monnet et son équipe ont choisi aussi bien pour ce compositeur que pour les autres de faire jouer des œuvres différentes, question de « sortir de la convention », de proposer et de faire connaître autre chose.

Et cela au plus grand nombre avec des tarifs, il est vrai, peu élevés par rapport aux autres concerts.

Dans un domaine, la musique classique, difficile à ouvrir vers les jeunes et le grand public.

Marc Monnet en a conscience : « C'est un terme impropre qui fait que nous connaissons une difficulté d'élargissement du public. Nous faisons tout pour faire connaître cette musique aux jeunes qui n'y ont pas financièrement

accès. Nous le faisons depuis pas mal d'années maintenant et les jeunes arrivent par bus entiers à Monaco. Ça fait tellement plaisir... ».

Vous aussi ne boudez pas cette musique, osez franchir la frontière qui vous ouvrira durant quatre gros week-ends, du 20 mars au 12 avril, les portes de la belle musique. Celle qui transporte ailleurs sans vulgarité, sans incitation à la haine, sans cagoule...

Ah, si : le personnage de l'affiche du festival, signée Hélène Delprat, est cagoulé... se questionnant devant un projecteur.

ALAIN MAESTRACCI

Printemps des Arts de Monte-Carlo. Du 20 mars au 12 avril Auditorium Raimier-III, Yacht club et Conseil national Tarifs de 25 à 50 €, réduit (de 13 à 25 ans) 10 €, gratuit jusqu'à 12 ans revolus
Billetterie 00 377 98 06 28 28
Rens 00 377 97 98 32 90 ou 00 377 99 99 30 00
Programme détaillé sur www.printempsdesarts.mc



FESTIVAL

PRINTEMPS DES ARTS

«Le Printemps des arts, ce n'est pas un festival nouveau.

Mais il essaye de l'être.» Directeur de l'événement musical qui promeut le classique depuis 31 ans, Marc Monnet veut plus que jamais «élargir, sans ostracisme». En amplifiant notamment le volet pédagogique du Printemps des arts, via des masterclasses ou des « rencontres avec les œuvres» en amont des représentations – avec des musicologues «passionnants mais pas abscons». En proposant, également, une politique tarifaire «très raisonnable». Une place de concert coûte moins cher qu'une entrée de cinéma pour les moins de 25 ans. Les mélomanes eux-mêmes auront l'occasion de «sortir de leurs habitudes». Trois compositeurs sont mis à l'honneur cette année : le célèbre Jean-Sébastien Bach, certes, mais aussi le Finlandais Sibelius et l'Italien Donatoni. Trois siècles, trois styles. L'objectif d'une telle sélection était clair : se démarquer des autres concerts programmés sur la Côte. Ne pas jouer le même répertoire que les années précédentes. Deux nouveaux lieux viennent par ailleurs s'ajouter à la liste des hôtes : le Yacht club et le Conseil national. Pour assister à ces concerts d'exception, des navettes spéciales seront affrétées au départ de Nice et de Menton. •

**Printemps des arts, du 20 mars
au 12 avril dans divers lieux
de Monaco. Tarifs : 10-50 €
selon âge et représentation.
Billetterie : +377 98 06 28 28.
www.printempsdesarts.mc**



Sorties

THÉÂTRE, CINÉMA, CLASSIQUE, TRADITION, REGGAE...

NOTRE SÉLECTION DU WEEK-END

LE BROC

Amour, toujours

La salle des Arts d'Azur, au Broc, accueille demain une comédie musicale fantaisiste mise en scène par la compagnie Théâtre de lumière, *Parlez-moi d'amour*. Une invitation au voyage dans le cœur humain, porté par un quintet d'artistes. Entre interrogations et certitudes, émotion et dérision. Théâtre et chansons à texte.

Parlez-moi d'amour, demain, 20h30. Tarifs : 9-12 €. Salle des Arts d'Azur, 12, rue des Jardins, Le Broc. (04 92 08 27 30) www.lesartsdazur.net

NICE

L'Italie à l'écran

Les 30^{es} Journées du cinéma italien se poursuivent demain et dimanche à l'espace Magnan. Au programme, des films d'une jeune génération de réalisateurs qui, à la suite des grands Federico Fellini et Luchino Visconti, ne manque ni d'idées ni d'originalité.

Journées du cinéma italien, demain, dès 11h, et dimanche, dès 10h30. Tarifs des séances : 4-6 €. Espace Magnan, 31, rue Louis-Coppet, Nice. (04 93 86 28 75) <http://espacemagnan.com>

L'humour en héritage

Le théâtre de la Semeuse propose ce soir et demain un spectacle délirant, inspiré de la série télévisée parodique

DANAKIL DEMAIN SOIR AU CANNET

QUATRE PLACES À PRENDRE



Danakil a remporté par deux fois le titre de meilleur album aux Victoires du reggae.

«Direct Matin» vous fait gagner quatre invitations pour le concert de Danakil, programmé demain à 20h30 à la Palestre, au Cannet. Le groupe francilien de «nouveau reggae», fondé en 2000, présentera au public son dernier album, *Entre les lignes*, sorti en 2014. Une belle occasion pour découvrir ou redécouvrir huit musiciens engagés, flirtant avec

© R. CHAMPALAINESIPA

la musique du monde, qui ont remporté à deux reprises le titre de meilleur album aux Victoires du reggae. Les quatre premiers à nous écrire sur lecteur@directazur.net remporteront une invitation chacun (d'une valeur initiale de 26 euros) à retirer demain, dès 20h, au guichet «Invitations» de la Palestre, au Cannet, muni d'une pièce d'identité. Bonne chance !

québécoise *Le cœur à ses raisons*. L'histoire d'une guerre de succession loufoque entre les héritiers de Doug Montgomery, président d'une entreprise de cosmétiques. Avec des personnages

hauts en couleur, parmi lesquels une mannequin écervelée, une semi-célébrité et un jumeau machiavélique. *Le cœur à ses raisons, ce soir et demain, 20h30*. Tarifs : 10-15 €.

Théâtre de la Semeuse, 2, montée Auguste-Kerl. (04 93 80 34 12) www.lassemeuse.asso.fr

MONACO

Classique pas classique

C'est ce soir que démarre le rendez-vous annuel des amateurs de musique classique : le Printemps des arts. Sont prévus pour ce premier week-end des œuvres de J. Sebastian Bach (1685-1750), D. Buxtehude (1637-1707), Johann A. Reinken (1623-1722), J. Sibelius (1865-1957), Franco Donatoni (1921-2000) et François Bayle (né en 1932). *Printemps des arts, demain, 19h, et dimanche, 16h30*. Tarifs : 26-34 € pour les concerts, 10 € pour les «rencontres avec les œuvres». Auditorium Rainier-III et Grimaldi Forum, Monaco. (377 98 06 28 28) www.printempsdesarts.com

SAINT-ANDRÉ-DE-LA-ROCHE

Olives et caetera

Le comité des fêtes de l'Abadie organise demain sa Fête de l'olive. Au programme : démonstrations de taille d'oliviers, exposés historiques, animations pour les enfants... Et vente d'olives, évidemment.

Fête de l'olive, demain, 10h à 17h. Entrée libre. Plateau du Sivom et Théâtre de verdure de l'Abadie, 3720, route de l'Abadie, Saint-André-de-la-Roche. (06 08 65 53 21) <http://saintandredelaroche.fr>



Sorties

CLASSIQUE, BOTANIQUE, MIME, JARDINAGE, ANTIQUITÉS...

NOTRE SÉLECTION DU WEEK-END

ANTIBES

Crissante Krissie

Krissie Illing, à la fois danseuse, mime, clown et humoriste (tendance caustique), est l'invitée du festival Fem'in'arte d'Antibes, un événement annuel visant à promouvoir les arts au féminin. Avec *Wilma déchainée*, la comédienne anglaise offre un spectacle quasi indescriptible tant les arts dans toute leur diversité s'y mélangent. *Wilma déchainée*, demain, 20h30. Tarif : 15 €. Théâtre Le Tribunal, 5, place Amiral-Barnaud, Antibes. (04 93 34 11 21) www.theatre-tribunal.fr

CANNES

Antiquités et modernité

Canne accueille ce week-end le Salon des antiquaires et de l'art contemporain. Un voyage à travers divers styles et époques, de la Renaissance à l'ère actuelle. Les visiteurs pourront ainsi jeter un œil aux collections de bijoux, argenterie, peinture, faïence, mobilier... Et pourquoi pas acquérir une pe-



L'Anglaise Krissie Killing donne rendez-vous demain à Antibes.

tite merveille. Salon des antiquaires et d'art contemporain, demain et dimanche, 10h à 19h. Entrée : 6 €, gratuit pour les moins de 14 ans. Gare maritime, Cannes. (04 93 51 98 40 ou 06 03 19 64 23) www.cannes.com

MONACO

Musique !

Pour le deuxième week-end de sa programmation, le Printemps des arts invite les amateurs de musique classique à découvrir le compositeur finlandais Jean Sibelius (1865-1957) lors d'un concert exceptionnel de la soprano Soile Isokoski, sous la direction de Sakari Oramo. Johann Sebastian Bach (1685-1750) sera aussi à l'honneur, notamment avec le pianiste Henri Barda. Printemps des arts, demain, dès 19h, et dimanche, dès 16h30. Tarifs : 30-50 € pour les concerts. 10 € pour les «Rencontres avec les œuvres». Auditorium Rainier-III et Yacht club, Monaco. (+377 98 06 28 28) www.printempsdesarts.com

NICE

Théâtre de la mémoire

L'artiste associé au TNN Hovnatat Avédikian troque exceptionnellement sa casquette de comédien pour celle de metteur en scène. Dans *Le cercle de*

l'ombre, adapté du roman *Les quarante jours du Musa Dagh*, il propose ainsi de raconter l'irracontable : le génocide arménien. A l'heure des commémorations et du devoir de mémoire.

Le cercle de l'ombre, demain, 20h30. Tarifs : 13-24 €. Théâtre national de Nice, Promenade des Arts. (04 93 13 90 90) www.tnn.fr

VALBONNE

Printemps fleuri

Après l'arrivée officielle du printemps vient... la Fête des jardins ! Pour la 26^e année, la Société des gens de jardins méditerranéens organise ce week-end une vente géante de plantes méditerranéennes. Trente-cinq producteurs locaux et italiens proposeront aux botanistes en herbe des plantes adaptées à la région. Rares ou incontournables. Fête des jardins, demain et dimanche. Entrée libre. Place Sophie-Laffitte, Valbonne. (06 87 38 53 44) www.tourisme-valbonne.com



Musique

La Caravane passe...

En amont du **Printemps** des Arts de Monte-Carlo 2015, la «Caravane musicale» du Festival sillonnera en janvier et février une dizaine de communes, du littoral à l'arrière-pays des Alpes-Maritimes, à la rencontre des auditeurs azuréens. Se déroulant sur quatre week-ends du 20 mars au 12 avril 2015, la 31^e édition du Festival met à l'honneur Bach, Sibelius et Donatoni. Dix-huit concerts répartis sur 11 lieux, à Monaco et dans les communes partenaires, permettront notamment au public de découvrir trois créations mondiales de Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle. Afin de mieux se préparer à l'écoute des oeuvres, le festival organise, en préambule aux concerts, un cycle de 12 rencontres-conférences animées par des musicologues : dotés d'un merveilleux sens de la médiation, ils feront partager leur connaissance et leur passion, en toute convivialité. Et pour les artistes en herbe, 4 master-classes gratuites donneront aux élèves musiciens la chance de se confronter aux «maîtres».



La "Caravane musicale" débutera le vendredi 30 janvier à la Cathédrale Notre-Dame-du-Puy à Grasse

La Caravane passera...

Vendredi 30 janvier : 20h00 - Grasse

Cathédrale Notre-Dame-du-Puy

Dimanche 1er février : 17h00 - Mougins

Eglise Saint Jacques le Majeur

Vendredi 6 février : 18h30 - Roquebrune-Cap Martin

Eglise Ste Marguerite

Samedi 7 février : 20h30 - Saint-Laurent-du-Var

Espace Grappelli, Hôtel de Ville

Dimanche 15 février : 18h00 - Vence

Chapelle Sainte Anne

Lundi 16 février : 18h00 - Villefranche-sur-Mer

Auditorium de la Citadelle

Judi 19 février : 19h00 - Mouans Sartoux

Médiathèque-cinéma

Samedi 21 février : 21h00 - Saint-Etienne-de-Tinée

Eglise



Une saison, des arts

Le Printemps des Arts de Monte-Carlo a débuté le vendredi 20 mars et se poursuit jusqu'au 12 avril. Il fête cette année Bach, Sibelius et Donatoni. Hommages, créations mondiales, concerts, rencontres sont au programme de cette manifestation répartie sur onze lieux différents de la Côte d'Azur.

Le Printemps des Arts de Monte-Carlo interpelle toutes les générations d'auditeurs en offrant une grande diversité de musiques allant du X^e au XX^e siècle. Se déroulant sur quatre week-ends du 20 mars au 12 avril 2015, la 31^e édition du festival met à l'honneur Bach, Sibelius et Donatoni. 18 concerts répartis sur 11 lieux, à Monaco et dans les communes partenaires, permettront notamment au public de découvrir 3 créations mondiales de Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle. La programmation 2015 réunira sur scène plus de 400 artistes, dont la soprano star Soile Isokoski, les violoncellistes Marc Coppey, Xavier Phillips et Camille Thomas, le pianiste Henri Barda, l'organiste Bernard Foucroulle ainsi que de grandes formations comme le BBC Symphony Orchestra et l'Orchestre Philharmonique de Radio France. Afin de mieux se préparer à l'écoute des œuvres, le festival organise, en préambule aux concerts, un cycle de 12 rencontres-conférences animées par des musicologues : dotés d'un merveilleux sens de la médiation, ils feront partager leur connaissance et leur passion, en toute convivialité. Et pour les artistes en herbe, 4 master-classes gratuites donneront aux élèves musiciens la chance de se confronter aux «maîtres». L'aventure des «concerts en appartement» reprend de plus belle cette année : 10 concerts sont organisés chez des particuliers, autour de jeunes talents, pour des soirées intimistes et exclusives. En amont de cet événement monégasque, la «caravane musicale» du festival sillonnera une dizaine de communes, du littoral à l'arrière-pays des Alpes-Maritimes, à la rencontre des auditeurs azuréens.

Les premiers rendez-vous musicaux...

Mercredi 25 mars :

«Les variations Goldberg» de Bach
16h00 : Auditorium - Conservatoire de Nice - Académie de Musique et de Théâtre Fondation Prince Rainier III de Monaco et Conservatoire National à Rayonnement Régional de la Ville de Nice. Dans le cadre du 100^e anniversaire du Conservatoire National à Rayonnement Régional de la Ville de Nice. Cette séance sera précédée d'une analyse de l'œuvre par André Peyrègne. Entrée libre.

Judi 26 mars :

Les grands violoncellistes
20h30 Cap d'Ail - Château des Terrasses
Au programme : Debussy : sonate n° 1 pour violoncelle et piano en ré mineur - Sibelius : malinconia pour violoncelle et piano, op.20 - Kodaly : sonate pour violoncelle seul, op. 8 - Reger : suite pour violoncelle seul n° 2 en ré mineur - Bridge : sonate pour violoncelle et piano - Marc Coppey, violoncelle - Finghin Collins, piano. En coproduction avec la Ville de Cap d'Ail

Vendredi 27 mars :

Les passions de Bach
19h00 Auditorium Rainier III
Rencontres avec les œuvres :
Bach mélomane, Joël Suhubiette, chef, Amandine Beyer, violoniste, David Christoffel, musicologue
20h30 Auditorium Rainier III
Concert Donatoni : Algo pour guitare, Tristan Manoukian, guitare. Bach, Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir, BWV 131, Lobet Den Herrn alle Heiden en do majeur, BWV 230, Keiser

La Passion selon Saint Marc, BWV 247
Ensemble Jacques Moderne
Ensemble instrumental Gli incogniti, Joël Suhubiette, direction, Amandine Beyer violon, Jan Kobow, ténor (Évangéliste), Thomas Bauer, basse (Jésus)

Samédi 28 mars :

Sibelius, le grand compositeur finlandais
19h00 Auditorium Rainier III
Rencontre avec les œuvres :
7 preuves de la vie et la mort de Sibelius
David Christoffel, musicologue, Simon Hatab, dramaturge
20h30 Auditorium Rainier III

Concert - Grands orchestres européens
Sibelius
La Fille de Pohjola, op. 49
Mélodies pour voix et orchestre
Symphonie n° 5 en mi bémol majeur, op. 82
BBC Symphony Orchestra
Sakari Oramo, direction
Soile Isokoski, Soprano

Dimanche 29 mars :

Le grand Bach
16h30 Yacht Club
Rencontre avec les œuvres
Bien tempérer le clavier...
David Christoffel, musicologue
Simon Hatab, dramaturge
18h00 Yacht Club
Concert Bach
Le Clavier bien tempéré (Livre 1), BWV 846-869
Henri Barda, piano



Gérard Pesson présentera trois créations mondiales



Le violoncelliste Marc Coppey



La programmation 2015 réunira sur scène plus de 400 artistes, dont la soprano star Soile Isokoski



Un printemps en musique

L'hiver s'achève bientôt et le **Printemps** des arts de Monte-Carlo montre le bout de son nez. Une programmation musicale qui s'étale sur quatre week-ends. Le début des festivités aura lieu le vendredi 20 mars à la maine de Monaco à 18h30. La musicologue Lucie Kayas nous éclairera sur les passions de Johann Sebastian Bach (1685-1750) pour laisser la place à 20 heures au concert d'ouverture prévu au musée océanographique de Monaco. Le lendemain, samedi 21 mars, le grand compositeur finlandais Sibelius (1865-1957) est à l'honneur à l'auditorium Rainier III. Pour finir, Johann Sebastian Bach est de retour au Grimaldi Forum pour boucler ce week-end de lancement. Les tarifs varient en fonction des concerts.

► **A Monaco et dans les communes partenaires. Tarifs : 25 à 50 euros. Réservations : 98062828. Renseignements : www.printempsdesarts.com.**

Concerts ▶

Printemps des arts : week-end 2

Voici le programme du deuxième week-end de ce Printemps des Arts 2015 : à 16h, mercredi 25 mars, l'auditorium, conservatoire de Nice propose les *variations Goldberg*, une œuvre pour clavecin composée par Johann Sebastian Bach (1685-1750). Jeudi 26 mars à 20h30, un concert sur les grands violoncellistes réunissant Claude Debussy (1862-1918), Jean Sibelius (1865-1957), Zoltán Kodály (1882-1967), Max Reger (1873-1916) et Frank Bridge (1879-1941) est prévu au château des terrasses à Cap-d'Ail. Vendredi 27 mars à partir de 19h, un concert sur les passions de Bach est organisé à l'auditorium Rainier III de Monaco. Samedi 28 mars, dans ce même lieu, le concert Sibelius, le grand compositeur finlandais sera donné à partir de 19h. Puis le dimanche 29 mars, à partir de 16h30, rendez-vous au Yacht Club de Monaco (YCM) pour la clôture du week-end en compagnie du grand Bach.

▶ A Monaco et dans les communes partenaires. Tarifs: de 25 à 50 euros.

Réservations: 98062828. Renseignements:
www.printempsdesarts.com.





Actualité /

Culture

Du 20 mars au 12 avril, 400 artistes se produiront à l'occasion de la 31^{ème} édition du Printemps des arts. Le directeur de ce festival, Marc Monnet, se livre sur ses choix artistiques, la situation budgétaire et les difficultés qu'il rencontre pour accueillir des artistes extra-européens. **PROPOS RECUEILLIS PAR SABRINA BONARRIGO**

« Les conditions de délivrance des visas se sont durcies »

POURQUOI AVOIR DÉCIDÉ DE METTRE EN AVANT BACH, SIBELIUS ET DONATONI ?

Chaque année je m'applique une même règle pour le public : ne surtout pas se répéter. On dispose d'un passé musical tellement riche... Depuis 11 ans que je dirige le Printemps des arts, les compositeurs choisis ne sont donc jamais les mêmes. Cette année, c'est en effet Jean-Sébastien Bach (1685 - 1750) car on ne l'avait jamais véritablement programmé. Tout comme Jean Sibelius (1865 -1957) et Franco Donatoni (1927-2000).

« LES PRIX DES LOCATIONS DE SALLES SONT RELATIVEMENT ÉLEVÉS. ON NE PEUT PLUS LOUER LE SPORTING D'ÉTÉ CAR LES PRIX SONT DEVENUS PROHIBITIFS »

CE SONT AUSSI TROIS ÉPOQUES MUSICALES DIFFÉRENTES ?

Là aussi, j'essaie d'élargir l'oreille du public. C'est une vieille habitude de nos sociétés que de se cantonner à la période 1750-1900. Or, l'histoire de la musique écrite s'étend du X^{ème} siècle à aujourd'hui. Mon souhait est donc de balayer toutes ces époques musicales.

LA SINGULARITÉ DE SIBELIUS ET DONATONI ?

Sibelius est un post-romantique, probablement l'un des seuls compositeurs finlandais importants. Franco Donatoni est un compositeur contemporain décédé en 2000, un grand génie italien de la musique, qui a beaucoup écrit, no-

tamment pour les orchestres. C'est un homme que j'ai eu la chance de connaître et avec lequel j'ai eu de nombreux et passionnants échanges épistolaires.

CETTE ANNÉE, IL N'Y AURA PLUS DE CONCERTS AU SPORTING D'HIVER ?

On a en effet perdu deux lieux de représentation cette année : le Sporting d'Hiver et la Salle Empire. Mon équipe et moi, avons donc cherché d'autres lieux. Voilà pourquoi, pour cette saison, un récital sera donné pour la première fois au Yacht Club de Monaco (YMC) et un autre au Conseil national.

LORS D'UN MONACO PRESS CLUB, VOUS AVEZ PROTESTÉ CONTRE LE PRIX DES LOCATIONS DE SALLES À MONACO : CELA RESTE TROP CHER ?

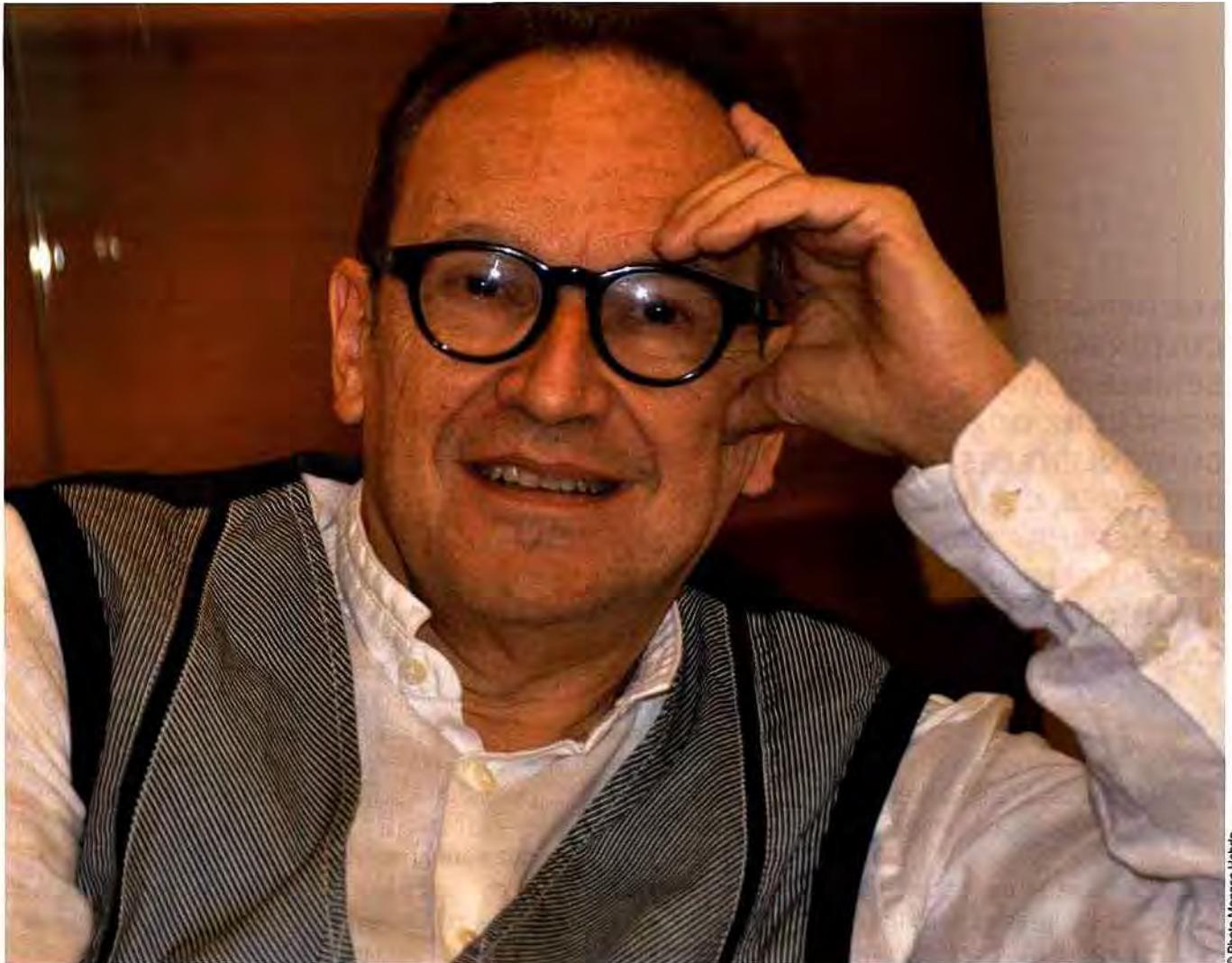
A Monaco, toutes les salles sont payantes, sauf l'auditorium Rainier III et le théâtre des Variétés. Les prix sont en effet relativement élevés. A titre d'exemple, on ne peut plus louer le Sporting d'Été car les prix sont devenus tout à fait prohibitifs.

POURQUOI AUCUNE CULTURE EXTRA-EUROPEENNE N'EST PROGRAMMÉE CETTE ANNÉE ?

Pour des raisons à la fois d'organisation, de cohérence de programmation, et bien sûr de budget. Lorsqu'on fait venir des artistes lointains, cela coûte cher. Ce ne sont pas les artistes qui sont onéreux, mais les trajets. Faire venir 85 artistes marocains nécessite l'achat de 85 billets d'avion. En l'espèce, la destination n'est pas lointaine. C'était donc relativement abordable. Mais lorsqu'on fait venir des artistes du Cambodge, c'est une autre histoire... On avoisine 1 500 euros par billet d'avion, au minimum. 1 500 euros qu'il faut multiplier par 50 personnes...

LA FORMULE EST DONC ABANDONNÉE ?

Bien sûr que non. On va continuer, dès l'année prochaine d'ailleurs. La programmation n'est jamais fermée. Je ne veux



© Photo Monaco Hebdo.

« J'essaie d'élargir l'oreille du public. C'est une vieille habitude de nos sociétés que de se cantonner à la période 1750/1900. Or, l'histoire de la musique écrite s'étend du 10^{ème} siècle à aujourd'hui. » Marc Monnet. Directeur du Printemps des arts.

surtout pas donner d'habitudes cloisonnées au public. L'exotisme cette année ce sera donc... Jean-Sébastien Bach.

OBTENIR DES VISAS POSE DE GROS PROBLÈMES ?

Absolument. En avril 2013, sur une centaine d'artistes africains invités, 40 n'ont pas pu se produire à l'auditorium Rainier III, faute de visa. Les autorités craignent que ces artistes en profitent pour ne pas revenir au pays. Or, il faut discerner ce qui est de l'ordre de l'immigration et ce qui est de l'ordre de l'artistique. Ce qui, visiblement, n'a pas été le cas. On m'a demandé de faire une lettre garantissant le retour de ces musiciens et danseurs. Ce que j'ai fait. Mais, visiblement, cela n'a pas eu de conséquences.

LES CONDITIONS DE DÉLIVRANCE DES VISAS SE SONT DONC DURCIÉS ?

Oui. Et cela s'accroît d'année en année. La situation eu-

ropéenne et extra-européenne est tendue. Il y a des pays avec lesquels on ne peut pas travailler. La musique irakienne par exemple est magnifique. Mais pour l'instant, c'est compliqué. Je n'ai jamais pu m'y rendre pour des raisons politiques.

AVANT CES VISAS CONGOLAIS NON DÉLIVRÉS, VOUS AVIEZ DÉJÀ RENCONTRÉ DES DIFFICULTÉS ?

« EN AVRIL 2013, SUR UNE CENTAINE D'ARTISTES AFRICAINS INVITÉS, 40 N'ONT PAS PU SE PRODUIRE À L'AUDITORIUM RAINIER III, FAUTE DE VISA »



Ce n'était pas la première fois que le Printemps des arts rencontrait des problèmes pour faire venir des musiciens étrangers. On a déjà eu des soucis avec des artistes turcs. C'était il y a 3 ou 4 ans. Deux jours avant la représentation, l'ambassade d'Ankara n'a pas voulu accorder les visas, en prétextant qu'il manquait des papiers. Il a fallu l'intervention du gouvernement monégasque pour pouvoir les obtenir.

Cela fait partie des risques.

« LA DÉPENSE CULTURELLE SEMBLE SOUVENT, POUR CEUX QUI CONTRÔLENT LES DÉPENSES, COMME UNE DÉPENSE NON ESSENTIELLE. CELA A TOUJOURS ÉTÉ LE CAS. C'EST AINSI »

POURQUOI TRAVILEZ-VOUS DÉSORMAIS AVEC DES TOURS OPÉRATEURS ?

C'est une démarche entamée il y a 3 ans, en collaboration avec la direction du tourisme et des congrès (DTC). Le festival est désormais bien établi, la notoriété est là... Il nous semblait donc légitime de faire venir le public de l'étranger comme pour tous les grands festivals. Nous avons donc procédé à un développement local, puis régional, et enfin international. On a eu de très bons résultats

cette année. Avec notamment la vente de « packages. »

QUELS PAYS SONT VISÉS ?

On vise cinq pays : l'Allemagne, l'Angleterre, la Russie, l'Italie et la Suisse.

COMBIEN DE SPECTATEURS ATTIRE CHAQUE ANNÉE LE PRINTEMPS DES ARTS ?

Environ 12 000 spectateurs, avec un public à 40 % monégasque.

POURQUOI AVOIR RELANÇÉ LES CONCERTS EN APPARTEMENTS, APRÈS 4 ANS D'ABSENCE ?

C'est une formule qui marchait très bien. Cela s'est d'ailleurs confirmé cette année. L'idée, c'est de permettre aux personnes intéressées d'avoir un concert à domicile, chez eux, interprété par des musiciens professionnels. Les amis proches peuvent évidemment être conviés. Selon la taille de l'appartement, il y a en moyenne entre 10 et 30 personnes qui y assistent. Notre slogan est : « *Nous invitons les artistes, vous invitez vos proches.* »

IL Y A UNE CONTREPARTIE ?

En échange, on demande à ces personnes d'acheter 10 places pour le festival. Car, par principe, je suis contre la gratuité. L'intimité que procure cette forme de concert crée un lien spécifique et profond avec le public. C'est le lien qui crée le public.

VOUS AVEZ TOUJOURS DIT QUE LES BUDGETS SONT DES « BATAILLES » : C'EST TOUJOURS LE CAS ?

La dépense culturelle semble souvent, pour ceux qui contrôlent les dépenses, comme une dépense non essentielle. Cela a toujours été le cas. C'est ainsi. La culturelle est pourtant une chose essentielle.

POURQUOI ?

Pour les individus, mais aussi pour l'image. Un budget de dépenses d'un festival apporte des recettes, mais aussi une recette non mesurable et importante : celle de ce que produit la Principauté pour l'extérieur.

C'EST-À-DIRE ?

Imaginez un instant Monaco sans l'opéra, les ballets, l'orchestre, le musée... Imaginez vous l'histoire de la Principauté sans les ballets russes, les plus grands chefs venus diriger l'orchestre, les grands chorégraphes internationaux invités par Jean-Christophe Maillot ? C'est cela que j'appelle « la bataille. » Il faut faire comprendre qu'un euro n'est pas égal à un euro. Et en terme budgétaire c'est difficile à comprendre. Quand on a construit Notre-Dame de Paris, a-t-on mesuré l'étendue culturelle d'un tel bâtiment ?

QUE SOUHAITERIEZ-VOUS ?

Je demande aujourd'hui une revalorisation du budget du festival, car cela fait plus de dix ans que le budget n'augmente pas. J'ai obtenu une première réévaluation de l'inflation pour le budget 2015. Ce dont je me suis réjoui. Mais cela reste insuffisant pour une réelle politique artistique. Heureusement, je sais que notre présidente et le gouvernement sont conscients de cette nécessité.

VOUS AVEZ D'AUTRES REVENDICATIONS ?

Il ne s'agit pas de revendication. Ce que je souhaiterais obtenir, c'est une augmentation budgétaire sur la partie artistique pour 2016. Les frais fixes ne bougent pas. En revanche, nous avons besoin d'avoir plus de souplesse pour pouvoir inviter des artistes prestigieux. Cette augmenta-

→ De grands orchestres à découvrir

Le public du Printemps des arts aura l'occasion de découvrir deux grands orchestres au Grimaldi Forum : les Londoniens du BBC Symphony Orchestra le samedi 28 mars. Un concert donné par l'un des plus grands chefs et l'une des plus grandes solistes actuels, tous deux originaires de Finlande : le chef Sakari Oramola et la soprano Soile Isokoski. Trois œuvres de Sibelius seront inter-

prêtées. Autre temps fort de ce festival : le concert de clôture le dimanche 12 avril avec l'orchestre philharmonique de Radio France. « *L'un des meilleurs orchestres actuels* », assure Marc Monnet. Là aussi, quatre œuvres de Sibelius seront jouées avec le chef finlandais Mikko Franck et la violoniste russe Alina Pogostkina. **S.B.**

Plus d'infos sur www.printempsdesarts.com.



tion ne serait pas dédiée au budget du personnel ou aux charges fixes. Il s'agit d'un budget purement artistique dont j'ai besoin, pour plus de qualité et plus de possibilités.

VOUS BÉNÉFICIEZ AUSSI DE SPONSORING PRIVÉ ?

Depuis 2012, la banque Martin Maurel Sella nous sponsorise. En 2012, la subvention de l'Etat avait diminué de 180 000 euros. La banque nous avait donc sponsorisé d'une somme équivalente. L'idée était de compenser la perte financière du gouvernement. Ce sont des contrats annuels entre l'Etat et la banque. Nous n'intervenons pas sur ce chapitre.

ET EN 2015 ?

Cette année, la banque a diminué sa participation financière. Et l'Etat a tenu ses engagements en comblant ce manque à gagner.

EN NOVEMBRE 2012, VOUS AVIEZ DÉCLARÉ DANS MONACO HEBDO : « ON FINIT L'ANNÉE À 100 EUROS PRÈS. ON N'A PAS UN CENTIME DE MARGE », C'EST TOUJOURS LE CAS ?

Comme nous n'avons bénéficié d'aucune augmentation budgétaire et que le coût de la vie augmente, nous avons été obligés d'optimiser au maximum nos dépenses. Donc en effet, on reste extrêmement juste.

VOUS AVEZ DÛ FAIRE DES SACRIFICES CETTE ANNÉE ?

On ne peut pas parler de sacrifices. Mais il est évident que l'on serre sur tout. Chaque dépense est surveillée à la loupe. Chaque dépense est minutieusement calculée. C'est toujours très risqué à gérer d'ailleurs. Car il y a un élément absolument aléatoire : les recettes des spectateurs. On ne sait jamais à combien elles s'élèveront, malgré une augmentation constante.

POURQUOI NE PAS AUGMENTER VOS TARIFS ?

Notre présidente, la Princesse de Hanovre ne le souhaite pas. L'augmentation du prix des places peut avoir un effet pervers de diminution de la fréquentation. Et puis, cela ne changerait pas fondamentalement le budget... Il faudrait augmenter fortement les tarifs pour que cela soit significatif. Cette année, nous avons proposé une offre nouvelle : 20 % de réduction pour 4 places achetées.

VOTRE BUDGET OPTIMAL SERAIT DE COMBIEN ?

Je dirais aux alentours de 2 millions d'euros par an. ⁽¹⁾

VOUS ÊTES AUX MANETTES DU FESTIVAL DEPUIS 2003 : PAS DE LASSITUDE ?

Pour être tout à fait honnête, je n'avais pas l'intention de rester si longtemps. J'ai toujours beaucoup bougé dans ma vie professionnelle. Je restais en moyenne 5 ans dans mes postes précédents. Mais à Monaco, j'ai été séduit d'abord par l'attention permanente de notre présidente, la princesse de Hanovre. On peut véritablement faire un travail sérieux et on m'a laissé la liberté d'évoluer perpétuellement au fil des années. Les institutions artistiques sont de très haut niveau. Donc le terrain artistique est propice. Je suis heureux ici.



© Photo Monaco Hebdo.

« JE DEMANDE AUJOURD'HUI UNE REVALORISATION DU BUDGET DU FESTIVAL, CAR CELA FAIT PLUS DE DIX ANS QUE LE BUDGET N'AUGMENTE PAS »

VOUS AVEZ CARTE BLANCHE SUR VOS CHOIX ARTISTIQUES ?

Oui, totalement. Notre sponsor privé n'intervient jamais dans la partie artistique. C'est un privilège énorme, mais essentiel, pour cultiver une ligne artistique cohérente.

VOUS AVEZ DES OBJECTIFS CHIFFRÉS À ATTEINDRE EN TERMES DE SPECTATEURS OU DE RECETTES ?

Absolument pas. On me juge évidemment sur les résultats... Mais je n'ai pas de pression préalable. Vous savez, une émission télévisée qui réalise 20 % de parts de marché n'est pas forcément une bonne émission. Il ne faut donc pas confondre le quantitatif avec le qualitatif. En revanche, si le qualitatif remplit, c'est encore mieux ! Comme je dis souvent : je souhaite que l'élitisme soit pour tout le monde.

bonarrigo@monacohebdomc

[@sabrinabonarrigo](https://twitter.com/sabrinabonarrigo)

(1) Le budget du Printemps des arts est d'environ 1,3 million d'euros en 2015.



Concerts ▶



Printemps des arts, week-end 3

Week-end 3 pour le Printemps des arts. Cette fois, le programme s'étale sur quatre jours. Jeudi 2 avril, au casino de Beaulieu-sur-Mer, Johann Sebastian Bach (1685-1750) et Arnold Schönberg (1874-1951) sont à l'honneur dès 20h30. Vendredi 3 avril, à l'auditorium Rainier III, on pourra voir Franco Donatoni (1927-2000) et Jean Sibelius (1865-1957). Samedi 4 avril, dès 15h, Johann Sebastian Bach sera revu et corrigé à l'auditorium Rainier III pour être à nouveau la vedette de la soirée au musée océanographique de Monaco, à 20h30. Enfin, dimanche 5 avril, les compositeurs Franco Donatoni et Johann Sebastian Bach viennent clôturer la semaine musicale à l'opéra Garnier.

► **A Monaco et dans les communes partenaires. Tarifs: 25 à 50 euros.**

Réservations: 98062828. Renseignements: www.printempsdesarts.com.



CONCERT BRIGITTE ET SON ELABORATOIRE TOUR



La rouennaise Sylvie Hoarau et la parisienne Aurélie Saada sont deux chanteuses, auteurs, compositeurs, créatrices du groupe **Brigitte**. Après quelques albums solos, elles créent un nouveau duo de musique et s'entendent sur un nom qui rend hommage notamment à Brigitte Bardot, Brigitte Fontaine et Brigitte Lahaie. En 2012, elles remportent le prix Groupe ou artiste révélation scène aux Victoires de la musique. Après un premier album *Et vous, tu m'aimes ?* (2011), récompensé par un double disque de platine, ce duo revient sur le devant de la scène avec une tournée intitulée *Elaboratoire Tour*.

► **A Monaco, espace Léo Ferré, les terrasses de Fontvieille, 25-29 avenue Albert II. Samedi 4 avril 2015 à 20h30. Tarifs: 24 euros debout et 28 euros assis.**

Renseignements: 93 10 12 10 ou www.espaceleoferre.mc.



MUSIQUE

PRINTEMPS DES ARTS: WEEK-END 2

Voici le programme du deuxième week-end de ce Printemps des Arts 2015 : à 16h, mercredi 25 mars, l'auditorium, conservatoire de Nice propose les variations Goldberg, une œuvre pour clavecin composée par Johann Sebastian Bach (1685-1750). Jeudi 26 mars à 20h30, un concert sur les grands violoncellistes réunissant Claude Debussy (1862-1918), Jean Sibelius (1865-1957), Zoltán Kodály (1882-1967), Max Reger (1873-1916) et Frank Bridge (1879-1941) est prévu au château des terrasses à Cap-d'Ail. Vendredi 27 mars à partir de 19h, un concert sur les passions de Bach est organisé à l'auditorium Rainier III de Monaco. Samedi 28 mars, dans ce même lieu, le concert Sibelius, le grand compositeur finlandais sera donné à partir de 19h. Puis le dimanche 29 mars, à partir de 16h30, rendez-vous au Yacht Club de Monaco (YCM) pour la clôture du week-end en compagnie de Bach.

► **A Monaco et dans les communes partenaires. Tarifs: de 25 à 50 euros. Réservations: 98062828 Renseignements: www.printempsdesarts.com.**

Actualité / CULTURE

VOTRE BILAN POUR CETTE DERNIÈRE ÉDITION ?

C'est le public qui est juge. Nous, on offre et on attend de voir comment le public réagit. Ce que l'on peut dire, c'est que nous avons eu des artistes exceptionnels ainsi que beaucoup de grands moments. Avec l'orchestre philharmonique de Monaco, avec le BBC Symphony Orchestra... Ou encore lors du concert de clôture de l'orchestre de Radio France dont on a eu peur qu'il ne vienne pas vu la situation. Mais ils sont venus. Ils ont parfaitement joué et le concert a été un gros succès.

LE PUBLIC EST VENU NOMBREUX ?

Pour établir la fréquentation, même si nous n'avons pas encore les chiffres, nous pouvons nous baser sur les recettes générées, qui ont sensiblement augmentées. Ces données sont déterminantes et nous permettent de dire qu'il y a eu une progression du public comme depuis plusieurs années. Tout ce que nous avons fait en préalable du festival, comme la « caravane musicale » ou les concerts en appartement, a vraiment très bien marché. Ce sont donc des choses que nous allons amplifier.

D'OÙ VIENT LE PUBLIC ?

Si nous n'avons pas les statistiques pour cette année, on peut observer celle de l'année dernière. On a environ 40 % de Monégasques et 60 % de l'étranger. Des phénomènes nouveaux sont apparus cette année avec plus d'étrangers : des Anglais, des Allemands ou des Scandi-

naves. C'est le fruit du travail mené depuis trois ans avec la direction du tourisme et des congrès pour faire venir par tout opérateur spécialisé des groupes étrangers. C'est un aspect que nous voulons développer.

QUELS SONT LES ENJEUX ?

On veut montrer ce qui se passe en Principauté. On souhaite construire un festival international. Monaco doit rester international, c'est très important. Car nous sommes sans aucun doute le principal festival de la Côte.

QUELS ONT ÉTÉ LES PRINCIPAUX TEMPS FORTS ?

Il y a eu des moments très différents. Notamment un concert au musée océanographique autour de Jean-Sébastien Bach (1685-1750) et de *L'art de la fugue*. Une œuvre contemporaine en début de programme a été « bissée » par le public, ce qui est un épisode assez étonnant. J'ai trouvé ça très positif car le public a très bien reçu cette pièce. Je peux aussi citer l'ouverture du festival avec *La Passion selon Saint-Jean* de Jean-Sébastien Bach, avec une création de François Bayle en première partie. Le récital de l'organiste Bernard Foccroulle a également beaucoup marqué le public.

CE QUE VOUS RETENEZ DE CETTE ÉDITION ?

Nous sommes sur une programmation exigeante. Ce qui m'intéresse, c'est de faire découvrir des auteurs ou des compositeurs que le public n'a pas l'habitude d'entendre.

Le directeur du Printemps des Arts, Marc Monnet, dresse le bilan de l'édition 2015 de son festival qui s'est terminé le 12 avril. Et se plaint d'un manque de coordination entre les différentes structures culturelles de la Principauté.

PROPOS RECUEILLIS PAR ANNE-SOPHIE FONTANET

«ÇA NE PEUT PAS CONTINUER COMME ÇA !»



Actualité / CULTURE

« CHACUN S'IGNORE, CE QUI N'ÉTAIT PAS LE CAS AVANT. C'EST ASSEZ INCOMPRÉHENSIBLE, CAR CE N'EST PAS DANS L'INTÉRÊT DE L'IMAGE DE LA PRINCIPAULTÉ »

C'était le cas cette année avec Jean Sibelius (1865-1957) ou Franco Donatoni (1927-2000). Je suis satisfait de voir la réaction du public qui adhère à ce type de programmation. Nous ne choisissons pas la facilité. Notre programmation est mûrement réfléchie. Pas seulement avec des noms prestigieux d'interprètes, mais aussi des talents montants.

QUOI D'AUTRE ?

Le travail avec les conservatoires a été important. Nous avons fait deux journées avec eux à Nice et à Monaco. Il y avait plus de 100 jeunes sur la scène à l'auditorium Rainier III. C'est le côté pédagogique que l'on développe. Nous avons également un gros travail moins visible avec l'Éducation nationale monégasque. Il faut former notre public de demain. C'est indispensable.

VOUS ÊTES DÉJÀ PLONGÉ DANS L'ÉDITION 2016 ?

La prochaine édition se déroulera du 15 mars au 10 avril 2016. La programmation est d'ailleurs déjà quasiment terminée. Les décisions doivent se prendre 2 à 3 ans à l'avance. Nous sommes obligés de travailler très en amont à cause du planning chargé des artistes et des orchestres. De toute façon, nous devons clore le programme pour la fin juin.

A QUOI DOIT-ON S'ATTENDRE ?

On tire les conclusions chaque année de ce qui semble nécessaire de modifier ou d'améliorer. Chaque année, il faut être très différent. Car sinon, on ne fait que se répéter. Et le public peut se lasser. Donc il y aura des choses nouvelles, évidemment... J'aimerais aussi reprendre ce qui fut fait sous la direction d'Antoine Bataini : un travail sur les opéras baroques que l'on entend peu, mais aussi contemporains et complètement absents de la scène monégasque et régionale.

QU'ESPÉREZ-VOUS AMÉLIORER ?

Je pense que le réservoir de public que nous avons dans notre région est limité. Si on multiplie par 3 ou par 4 les activités artistiques, il est évident que nous n'aurons pas le public suffisant. Il faut donc tenir compte de cette réalité.

D'AUTRES AMÉLIORATIONS SONT À ENVISAGER ?

Il y a une dégradation qui se fait jour aujourd'hui par un manque de coordination artistique dans notre Principauté qui commence à devenir problématique.



« Nous avons aussi des problèmes de salles. Car nous n'avons plus l'opéra, sauf une soirée, voire deux dans le meilleur des cas. » Marc Monnet, Directeur du Printemps des Arts.

POURQUOI ?

Nous avons eu cette année la première de Don Juan à l'opéra le même soir que l'ouverture du festival. Kwang-chul Youn, un grand chanteur, s'est produit à l'opéra de Monte-Carlo le même soir que le soprano Solo Isokoski qui chantait à l'auditorium pour le Printemps des Arts avec l'un des plus grands orchestres européens. On peut aussi évoquer un concert de l'Orchestre philharmonique de Monte-Carlo (OPMC) en même temps que le BBC Orchestra. Etc., etc. Ça ne peut pas continuer comme ça ! Une coordination doit voir le jour.

COMMENT EN EST-ON ARRIVÉ LÀ ?

Chacun s'ignore, ce qui n'était pas le cas avant. C'est assez incompréhensible, car ce n'est pas dans l'intérêt de l'image de la Principauté. De nombreuses personnes de notre public se sont plaintes de cette situation, qui les empêche d'écouter les deux concerts qu'elles souhaitent entendre.

QUE FAIRE ALORS ?

L'opéra ou l'orchestre travaillent dans les mêmes délais que nous. Il faudrait réaliser des réunions entre les directions artistiques et coordonner les dates, tout simplement. Ce qui permettrait d'éviter les doublons dans les mêmes périodes. C'est bien que nous ayons tous des programmations différentes et de qualité. Je dis simplement que nous devons arriver à coordonner les problèmes de date.

VOUS RENCONTREZ D'AUTRES PROBLÈMES ?

Nous avons aussi des problèmes de salles. Car nous n'avons plus l'opéra, sauf une soirée, voire deux dans le meilleur des cas, du fait de la prolongation de la saison. Et nous n'avons plus non plus la salle Empire et le Sporting d'été que l'on nous propose désormais à la location à des prix exorbitants.

C'EST VRAIMENT POSSIBLE ?

Oui, c'est une question de bonne volonté collective. Quand je suis arrivé en Principauté, cela existait. Pour l'instant, les diverses sollicitations n'ont pas donné de résultats probants. C'est plus que regrettable.

fontanet@monacohebdo.mc
@esfontanet

« DE NOMBREUSES PERSONNES DE NOTRE PUBLIC SE SONT PLAINTES DE CETTE SITUATION, QUI LES EMPÊCHE D'ÉCOUTER LES DEUX CONCERTS QU'ELLES SOUHAITAIENT ENTENDRE »



FESTIVAL

GRAND EST

Printemps des Arts, des tarifs raisonnables, privilégiant l'excellence

Trois portraits, de grands violoncellistes, deux orchestres invités.

Bach, poignant avec *La Passion selon Saint Jean*, en dialogue avec deux autres compositeurs allemands, Buxtehude et Reinken, et, en réplique à ces pages baroques, deux œuvres récentes, *Carmagnole* de Gérard Pesson et *Reverse* de Gilbert Nouno, puis plongée en numérologie avec les *Variations Goldberg* : place aux grands violoncellistes, échangeant avec Bach, Debussy, Sibelius, Kodaly, Reger ou Bridge, ou dans l'éclectique programme de Camille Thomas. De quoi parler avec un concert alternant Bach et Schoenberg, porté par le pianiste Florent Boffard. Bach en diffraction, dédales et rebonds, «*de la fugue à la figue*», en cantate confronté à Gmeoorh de Xenakis, baroque avec Blandine Rannou au clavecin, Bach encore pour l'orgue avec la troisième partie du *Kla-*



vierübung et enfin, après Bach avec Benjamin Britten...

Sibelius également à l'honneur dans cette édition. Moment clé avec le BBC Symphony Orchestra et *La Fille de Pohjola* servie par l'une des grandes voix lyriques, la soprano Soile Isokoski, et clôture de l'édition avec le *Concerto pour violon* par Alina Pogostkina et la *Symphonie n°7*. Donatoni enfin dont la verve expressionniste prend un tournant en 1950 avant d'être influencé par John Cage puis de revenir à la reconstruction dans les années 1970 avec le *Duo pour Bruno*.

Sans oublier les rencontres-conférences en avant-concert et les *master classes* d'usage.

Liliane Tiberi

Du 20 mars au 12 avril à Monaco, Cap d'Ail, Beaulieu et Nice
25/34/50€, rencontres seules 10€.



NOTA BENE

Le second grand week-end du Printemps des Arts de Monte-Carlo est en marche (jusqu'au 29 mars) avec la venue, entre autres, du BBC Symphony Orchestra. Une bonne occasion de rappeler que ce beau Printemps-là a un accord avec l'U.E.R. pour la rediffusion de certains de ses concerts dans le monde entier. En 2014, près de 12 millions d'auditeurs en ont bénéficié.

Cannes fait son cinéma mais pas seulement en mai cette année. La ville va jouer les prolongations en faisant du 7^{ème} Art sa thématique de l'été. Musée éphémère, animations... On en saura plus très bientôt.



DU 20 MARS AU 12 AVRIL

Printemps des Arts de Monte-Carlo

Le festival Printemps des arts présente, durant quatre week-ends, une grande diversité de musiques allant du XI^e au XXI^e siècle.

Pour cette 31^e édition, qui se déroulera du 20 mars au 12 avril, Bach, Sibelius et Donatoni sont à l'honneur. Dix-huit concerts répartis dans onze lieux, à Monaco et dans les communes partenaires, permettront aux spectateurs de découvrir trois créations mondiales de Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle.

Plus de 400 artistes, parmi lesquels la soprano Soile Isokoski, les violoncellistes Marc Coppey, Xavier Philips, Camille Thomas, le pianiste Henri Barda... seront présents.

Douze rencontres-conférences animées par des musicologues sont programmées dans le but de mieux se préparer à l'écoute des œuvres.

Parallèlement, une "caravane musicale" parcourra une dizaine de communes du littoral et de l'arrière-pays des Alpes-Maritimes à la rencontre des auditeurs azuréens.

Tarifs des concerts : de 25 à 50 €; rencontres avec les œuvres : 10 €.



**Programmation et réservations
sur www.printempsdesarts.mc**



Printemps des Arts

Marc Monnet poursuit-il les brisées de René Martin à la tête des folles journées de Nantes ? On est en droit de se le demander pour le meilleur il a ouvert depuis plus de dix ans la manifestation sur la musique contemporaine, la diversité des sites de concerts et des cultures musicales et à la vue du succès rencontré et de l'aura acquise par son concept, on peut affirmer sans risque de se tromper que l'avenir de cette entité culturelle incontournable est radieux. Outre les vedettes du monde musical classique toujours un peu là dans ses programmations, il a su faire la part belle à des compositeurs rares ou peu connus, à des talents insolites et à des répertoires originaux, en particulier la Musique Ancienne. Comme à Nantes, on

retrouve la volonté d'associer les communes voisines et ce, malgré une bien réelle frontière. À quand le Printemps des Arts à Nice, Antibes et Cannes ? À son crédit indéniable et ô combien rare, la venue d'orchestres symphoniques étrangers d'un niveau exceptionnel (on se souvient de la Staatskapelle de Dresde dans une tellurique cinquième de Bruckner, du London Symphony Orchestra ou encore de la Tonhalle de Zurich en 2012). Et un trentième anniversaire foisonnant particulièrement réussi notamment dans la dualité affichée de confronter un monde haydnien de l'épure à l'univers dématérialisé de Scriabine visionnaire même !

Le Printemps des Arts sur son 31

La programmation du 31^{ème} Printemps des Arts de Monte-Carlo a été dévoilée par son directeur Marc Monnet ! Une nouvelle fois le festival monégasque interpellera toutes les générations d'auditeurs en offrant une grande diversité de musiques allant du XI^e au XXI^e siècle.



Du 20 mars au 12 avril prochain, le public aura 4 week-ends pour profiter des 18 concerts répartis sur 11 lieux et découvrir 3 créations mondiales, de Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle, et plus de 400 artistes sur les scènes du festival. Voilà pour les chiffres ! Trois compositeurs seront particulièrement à l'honneur : Jean-Sébastien Bach, à l'origine des célèbres « Variations de Goldberg » et maître du contrepoint ; Jean Sibelius, immense symphoniste venu du froid, de Finlande pour être précis, et compositeur majeur de la première moitié du XX^{ème} s. ;

et le contemporain Franco Donatoni, dont l'œuvre a évolué tout au long de sa vie, du néoclassicisme de ses débuts à, selon ses propres mots, l'indéterminisme en passant par le sérialisme, sous l'influence de Stockhausen notamment. Parmi les prestigieux invités, on retrouvera la soprano star Soile Isokoski, les violoncellistes Marc Coppey, Xavier Phillips et Camille Thomas, le pianiste Henri Barda ou l'organiste Bernard Foucroulle, tandis que les grandes formations seront une nouvelle fois au rendez-vous avec les venues du BBC Symphony Orchestra et

de l'Orchestre Philharmonique de Radio France. Le Printemps des Arts, c'est aussi des rencontres conférences en préambule des concerts, des masterclass gratuites, le retour des « concerts en appartement » et une « caravane musicale » qui sillonnera une dizaine de communes des Alpes-Maritimes en amont du festival. *Pascal Linte*

Du 20 mars 12 avril 2015. À Monaco et dans les Alpes-Maritimes



CARAVANE PRINTANIÈRE

Se déroulant sur 4 week-ends du 20 mars au 12 avril, la 31^e édition du festival du Printemps des Arts mettra à l'honneur Bach, Sibelius et Donatoni... Il est aussi à découvrir dès ce début d'année avec la « Caravane musicale ».

Si le Printemps des Arts de Monte-Carlo interpelle toutes les générations d'auditeurs en offrant une grande diversité de musiques allant du XI^e au XXI^e siècle, la programmation privilégiant l'excellence, les concerts permettent différentes formes d'approche, fussent-elles insolites... C'est ainsi qu'en amont de cet événement, la « caravane musicale » du festival sillonne déjà une dizaine de communes, du littoral à l'arrière-pays des Alpes-Maritimes, à la rencontre des auditeurs azuréens. Ces concerts permettront notamment au public découvrir, outre les 3 compositeurs déjà cités, trois créations mondiales de Gérard Peisson, Gilbert Nouno et François Bayle. Après la Chapelle Sainte-Anne du musée de la Castre où se sont illustrés Stéphane Salort au piano et Askar Ishangaliyev au violoncelle ou encore le Musée Jean Cocteau avec le pianiste Alain Pietka et les élèves de l'Ecole municipale de musique de Beausoleil, à la Cathédrale Notre-Dame-du-Puy à Grasse, le public aura l'occasion de découvrir des musiciens comme le claveciniste Martin Tembremande, la saxophoniste Haruke Inoue ou la violoniste Eun-Joo Lee lors de représentations à Roquebrune-Cap-Martin, Saint-Laurent-du-Var, Vence, Villefranche-sur-Mer, Mouans-Sartoux et Saint-Etienne-de-Tinée. *Olivier Gueniffey*

Détail des dates dans l'agenda



BBC Symphony Orchestra

Avis aux mélomanes curieux

Le 31e Printemps des Arts de Monte-Carlo approche à grands pas. En attendant, il est toujours possible de s'immerger progressivement dans cet événement majeur de la saison culturelle azurienne avec « La Caravane Musicale ».

Nous vous avons présenté dans le précédent numéro de La Strada ce concept qui consiste à aller à la rencontre des auditeurs azuréens en proposant de découvrir trois des compositeurs qui seront à l'honneur de cette édition 2015 : Bach, Donatoni et Sibelius. Il vous reste deux dates pour prendre la caravane en marche et découvrir de manière intimiste et conviviale l'univers du Printemps des Arts de Monte-Carlo : le 19 février à Mouans-Sartoux et le 21 février à Saint-Etienne de Tinée. Ensuite, son directeur, Marc Monnet, vous donne rendez-vous le 20 mars, en principauté cette fois-ci, pour le concert d'ouverture du festival autour des Passions de Bach. Une soirée des plus originales avec l'inventeur de la musique acousmatique, François Bayle, et l'Acousmonium du Conservatoire National Rayonnement National de Nice. Suivront jusqu'au 12 avril, 4 week-ends de concerts qui offriront au public une grande diversité de musiques allant du XIe au XXIe siècle. De nombreux événements jalonneront le festival comme (et c'est un peu la marque de fabrique du Printemps des Arts !) la réception d'orchestres parmi les plus prestigieux au monde. Cette édition ne dérogera pas à la règle et vous permettra d'entendre l'Orchestre Philharmonique de Radio France et le prestigieux BBC Symphony Orchestra. Cerise sur le gâteau, la grande soprano finlandaise Soile Isokoski accompagnera la formation anglaise lors d'un concert à l'Auditorium Rainier III, le samedi 28 mars. Si vous êtes mélomane et curieux, le Printemps des Arts de Monte-Carlo est fait pour vous ! *Pascal Linte*

Du 20 mars 12 avril 2015. À Monaco et dans les Alpes-Maritimes



Printemps des Arts de Monte-Carlo

Le 31^{ème} Printemps des Arts de Monte-Carlo démarre le 20 mars prochain. Durant quatre week-ends, le directeur du festival, Marc Monnet, invite le public à découvrir une programmation toujours plus innovante, privilégiant l'excellence et offrant une grande diversité de musiques allant du XI^e au XXI^e siècle.

Propos recueillis par **Michel Sajn et Pascal Linte**



Camille Thomas © Aline Fournier - La Foinographie



BBC Symphony Orchestra © Mark Allen



Soile Isokoski

Directeur du Printemps des Arts de Monte-Carlo depuis plus de dix ans, Marc Monnet a su renouveler les champs artistiques offerts au public et ouvrir la manifestation à des propositions musicales nouvelles, en donnant notamment une plus grande place aux créations contemporaines. Outre les vedettes du monde musical classique, toujours présentes dans ses programmations, il a su faire la part belle à des compositeurs rares ou peu connus, à des talents insolites et à des répertoires originaux. Autre réussite de Marc Monnet : un maillage territorial toujours plus vaste, offert par le festival. Événement monégasque, sous la présidence de S.A.R. la Princesse de Hanovre, le Printemps des Arts propose depuis plusieurs années déjà une diversité de concerts hors les murs sur la période du festival, à Beaulieu-sur-Mer, Cap d'Ail et La Turbie, communes partenaires. Mais la nouveauté, cette année, était « La Caravane Musicale » qui, entre janvier et février, sillonne une dizaine de communes du littoral à l'arrière-pays des Alpes-Maritimes, à la rencontre des auditeurs azuréens. Une façon de découvrir, de manière intimiste et conviviale, l'univers du festival. La Strada a choisi de vous présenter le Printemps des Arts en demandant à Marc Monnet d'en commenter les grands axes de programmation afin de vous donner un avant-goût de la tendance de la cuvée 2015.

TROIS PORTRAITS DE COMPOSITEURS

Nous aurons cette année trois portraits qui, chose importante, n'auront rien à voir entre eux : Bach, Sibelius et Donatoni. Depuis 10 ans que je suis là, je n'ai jamais fait **Jean-Sébastien Bach** ! C'est un compositeur incontournable et passionnant. On a donc prévu une grosse programmation autour de cet artiste, en l'articulant autour de nombreuses choses originales. On va, par exemple, faire un concert piano sur le rapport Bach / Schoenberg (2 avril), ou une soirée avec un compositeur contemporain allemand, Johannes Schöllhorn, qui sera d'ailleurs présent, pour une pièce magnifique autour de **"l'Art de la Fugue"** de Bach (4 avril). Ce n'est pas une "parodie" de cette pièce mais une reinvention de celle-ci, qui sera jouée en première partie de la version originale de Bach. Deuxième grand compositeur de cette édition : **Sibelius**. Très rarement programmé et pourtant très intéressant, il a été critiqué car il a fleurté avec l'Allemagne Nazie. Ceci étant dit, il n'a jamais milité ou adhéré au régime. Sibelius n'était d'ailleurs pas un compositeur allemand mais finlandais, reconnu bien avant le nazisme, qui propose une musique post romantique, attardée par rapport à l'histoire, pour faire le parallèle avec Schoenberg par exemple. Mais comme on le sait, dans l'histoire de la musique et des arts en général, les différences d'époques

s'amenuisent au fur et à mesure que l'on avance dans le temps. Dans un siècle, on ne fera plus de différence entre Sibelius et Schoenberg, alors que Sibelius était plus en retard notamment au niveau de la prospective. Voilà donc une occasion de découvrir Sibelius, avec deux très grands orchestres invités (BBC Symphony Orchestra le 28 mars & Orchestre Philharmonique de Radio France le 12 avril). Nous aborderons enfin **Donatoni**, qui est un compositeur contemporain italien très important, décédé précocement en 2000. Il a formé énormément de compositeurs et a été extrêmement joué jusqu'à sa mort. Depuis, on ne l'entend quasiment plus. Donc je pensais ressortir sa musique que je trouve passionnante ! On va jouer de petites pièces avant les concerts et monter une grande pièce avec **l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo** (3 avril). Voilà donc trois axes forts qui n'ont rien à voir entre eux, trois façons de concevoir la musique. Bach qui l'on jugeait, ne l'oublions pas, comme un intellectuel de son temps, et n'était pas considéré comme un compositeur facile. Aujourd'hui plus personne n'oserait dire que Bach est un compositeur ennuyeux. Il a fallu attendre pas mal de temps après sa mort pour que Mendelssohn le remette au goût du jour. Sibelius, qui est une musique plus accessible, très très bien orchestrée, qui fera plaisir à tout le monde. Enfin, Donatoni, parfois considéré comme un compositeur un peu aride, un personnage très extrême.

LES CRÉATIONS

Il y aura cette saison encore des créations, des commandes du festival. **François Bayle**, grand compositeur et electro-acousticien de 84 ans, fera l'ouverture du festival avec **"Devenir / devenir"**, accompagné de l'Acousmonium du Conservatoire National à Rayonnement Régional de Nice (20 mars). Deux autres compositeurs viendront avec des créations : **Gérard Pesson** qui a une soixantaine d'années, avec pièce autour de la **"Carmagnole"** (22 mars), programme très humoristique, et **Gilbert Nouno**, âgé d'une quarantaine



Gilbert Nouno

d'années, proposera une pièce aux accents électroniques (22 mars). Le hasard a fait que nous aurons trois compositeurs français, trois générations et trois styles très différents.

LES GRANDS VIOLONCELLISTES

Chaque année, le Printemps des Arts propose un regard sur les instruments de musique. Il y a 6 ou 7 ans, nous avions fait une **"Nuit du Violoncelle"**. Cette année nous aurons trois récitals de violoncellistes, magnifiques et très différents les uns des autres : **Marc Coppey** (26 mars), **Xavier Phillips** (9 avril) et une jeune "montante", **Camille Thomas** (11 avril), qui donnera un concert dans le cadre du Conseil National à Monaco. Ce n'est pas un lieu de concert mais il y avait une volonté du Conseil National de participer à l'événement.

DEUX GRANDS ORCHESTRES INVITÉS

Nous aurons, comme de tradition, les invitations des grands orchestres de l'extérieur car je trouve très important que le public puisse entendre d'autres orchestres que ceux de Monaco, Nice, voire Cannes, habitués du festival. De nombreux grands orchestres européens ont, chaque année, foulé les scènes du Printemps des Arts de Monte-Carlo. En 2015, ce sera le **BBC Symphony Orchestra**, qui est un des plus grands orchestres britanniques, avec l'intervention d'une des plus grandes chanteuses actuelles, **Soile Isokoski** (28 mars), et l'**Orchestre Philharmonique de Radio France**, certainement l'un de nos meilleurs orchestres français (12 avril). Ils seront respectivement dirigés par deux grands chefs finlandais, **Sakari Oramo** et **Mikko Franck**, sur des compositions de Sibelius.

DES RENCONTRES

Le public apprécie énormément, durant l'heure qui précède le concert, d'écouter un **musicologue** évoquer les œuvres et artistes qui sont à découvrir. La demande du public étant très forte, on a décidé de systématiser ça avant chaque concert. Le festival cherche à se rapprocher toujours plus de ses publics. Il y aura donc aussi une **partie pédagogique**, des **master-classes**, une **journée des conservatoires** (25 mars), et des **concerts en appartements**, que j'ai relancé et qui sont très appréciés car ce sont des moments de convivialité incroyable, avec des musiciens qui jouent à deux mètres de vous. Cela n'a rien à voir avec les concerts habituels, vous avez un rapport complètement différent que l'on qualifie d'intimiste. C'est ce que l'on appelle la **"musique de chambre"**, tout simplement.

PRINTEMPS DES ARTS 2015

31 Printemps

Le 31e Printemps des Arts de Monte-Carlo est lancé ! Se déroulant cette année sur 4 week-ends, jusqu'au 12 avril prochain, il en reste donc trois pour profiter d'une programmation concoctée par le directeur du festival Marc Monnet, où l'excellence et la découverte sont les maîtres mots.



Par **Pascal Linte**

Comme nous l'avons évoqué dans le précédent numéro de la Strada, cette 31e édition mettra trois compositeurs à l'honneur : l'incontournable et passionnant Jean-Sébastien Bach, dont la musique est, à elle-seule, le témoignage d'une synthèse fondamentale, dans l'époque baroque, de la tradition germanique et des influences italiennes et françaises ; le grand compositeur finlandais, Jean Sibelius, critiqué en son temps par les chantres du sérialisme (Leibowitz, Schönberg...) et aujourd'hui reconsidéré par les musiciens contemporains de l'école spectrale comme Murail ou Grisey ; et l'italien Franco Donatoni, qui après une période post-bartokienne, s'orientera justement vers cette musique sérielle et le structuralisme dès sa rencontre avec Pierre Boulez au milieu du XXème siècle. La programmation 2015 réunira sur scène plus de 400 artistes, dont la soprano star Soile Isokoski, les violoncellistes Marc Coppey, Xavier Phillips et Camille Thomas, l'organiste Bernard Focroulle ainsi que de grandes formations invitées comme le BBC Symphony Orchestra et l'Orchestre Philharmonique de Radio France. Et afin de mieux se préparer à l'écoute des œuvres, le festival organise, en préambule aux concerts, un cycle de rencontres-conférences animées par des musicologues dotés d'un merveilleux sens de la médiation. Lancé le 20 mars dernier, le 1er week-end du festival a notamment permis au public azuréen de découvrir trois créations : « Devenir / devenir » de François Bayle, avec l'Acousmonium du Conservatoire National à Rayonnement Régional de Nice, « Reverse » de Gilbert Nouno, et « Carmagnole » de Gérard Pesson.



Blandine Rannou © Alain Hanel

3^e WEEK-END

Bach et son influence, Bach revu et corrigé, Bach baroque... et Sibelius, bien sûr. Il y en aura pour tous les goûts à l'occasion de ce troisième week-end. À commencer, par un concert piano sur le rapport Bach / Schoenberg avec Florent Boffard. Passionné du premier et familier du second, le pianiste veut montrer que l'un est très compatible avec l'autre, en alternant les œuvres des deux compositeurs. Bach encore, avec une soirée autour de "l'Art de la Fugue". Le compositeur contemporain allemand, Johannes Schöllhorn, présentera une « revisite » de cette œuvre, dans une pièce en huit mouvements, après une interprétation de la version originale par la pianiste Célimène Daudet. Bach toujours mais en mode baroque. Blandine Rannou se fera interpréter, au clavecin, et directrice, de l'Ensemble La Belle Aventure, pour quelques pièces fastueuses et passionnantes comme le « concerto pour clavecin, BWV 1056 » ou le « Concerto Brandebourgeois ». Sibelius aura aussi sa part du gâteau, avec la « Symphonie n°2 », surnommée « l'Italienne », qui sera donnée par l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, sous la direction bicéphale de Gianluigi Gelmetti et Kazuki Yamada.

● JEUDI 2 AVRIL

LE GRAND BACH ET SON INFLUENCE - 20.30 Beaulieu-sur-Mer, Casino - CONCERT - BACH • Florent Boffard, piano

● VENDREDI 3 AVRIL

SIBELIUS, LE GRAND COMPOSITEUR FINLANDAIS - 19.00 Auditorium Rainier III - RENCONTRE AVEC LES OEUVRES - Franco Donatoni : la modernité à l'italienne - 20.30 Auditorium Rainier III - CONCERT - DONATONI • SIBELIUS • Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo • Gianluigi Gelmetti & Kazuki Yamada, directions

● SAMEDI 4 AVRIL

LE GRAND BACH REVU ET CORRIGÉ - 15.00 Auditorium Rainier III - JOURNÉE DES CONSERVATOIRES - Académie de Monaco et conservatoires de région - 19.00 Musée océanographique - RENCONTRE AVEC LES OEUVRES - L'Art de la fugue : un art de la diffraction ? - 20.30 Musée océanographique - CONCERT - SCHÖLLHORN • Remix Ensemble Casa da Música • Peter Rundel, direction

BACH • Célimène Daudet, piano

● DIMANCHE 5 AVRIL

BACH BAROQUE - 16.30 Opéra Garnier - RENCONTRE AVEC LES OEUVRES - Bach en style concertant - 18.00 Opéra Garnier - CONCERT - DONATONI • Nicolas Crosse, contrebasse - BACH • Ensemble La Belle Aventure • Blandine Rannou, direction et clavecin

4^e WEEK-END

Dernier week-end... Derniers concerts... Mais quelle clôture ! Le Printemps des Arts de Monte-Carlo accueillera l'Orchestre Philharmonique de Radio France pour un final grandiose autour de Sibelius. Dirigé par le grand chef Mikko Franck, et avec Aina Pogostkina au violon, il interprétera quelques pièces du compositeur finlandais, dont le sidérant « Concerto pour Violon et orchestre » et la fantaisiste « Symphonie n°7 ». Auparavant, deux musiciens boucleront le cycle des « Grands violoncellistes ». Le 9 avril, Xavier Phillips proposera quelques suites pour violoncelle de Britten, lors d'un concert hors-les-murs à la Turbie, tandis que le lendemain, la belle et talentueuse Camille Thomas donnera un récital dans un lieu inédit : le Conseil National de Monaco ! Bach is back lors du dernier week-end avec un autre soliste, l'organiste Bernard Focroulle, pour une soirée à la Cathédrale de Monaco où il interprétera « Klavierübung III », l'une des plus grandes œuvres de Bach pour orgue. Comme de tradition, le festival se terminera avec une fête de clôture !



Orchestre Philharmonique de Radio France

● JEUDI 9 AVRIL

LES GRANDS VIOLONCELLISTES - 20.30 La Turbie, Église Saint-Michel - CONCERT - BRITTEN • Xavier Phillips, violoncelle

● VENDREDI 10 AVRIL

LE GRAND BACH - 19.00 Mairie, Salle des mariages - RENCONTRE AVEC LES OEUVRES - Bach, l'organiste - 20.30 Cathédrale - CONCERT - BACH • Bernard Focroulle, orgue

● SAMEDI 11 AVRIL

LES GRANDS VIOLONCELLISTES - 18.00 Conseil National - CONCERT - LES GRANDS VIOLONCELLISTES - CASALS • YSAÏE • DONATONI • CASSADO • Camille Thomas, violoncelle - 19.00 Mairie, Salle des mariages - RENCONTRE AVEC LES OEUVRES - La musique de Jean-Sébastien Bach : une recherche à corporels ad incorporea - 20.30 Cathédrale - CONCERT - 7^e partie - BACH • BABA • XENAKIS • Francesco Filidei, orgue - 2^e partie - BACH • Le Banquet Céleste • Damien Guillon, contre-ténor et direction

● DIMANCHE 12 AVRIL

SIBELIUS LE GRAND COMPOSITEUR FINLANDAIS - 16.30 Grimaldi Forum - RENCONTRE AVEC LES OEUVRES - Le mystère Sibelius - 18.00 Grimaldi Forum, Salle des Princes - CONCERT - SIBELIUS • Orchestre philharmonique de Radio France • Mikko Franck, direction • Aina Pogostkina, violon

Programme détaillé sur : printempsdesarts.mc



Sakari Oramo

2^e WEEK-END

Le deuxième week-end débute avec « une récréation de l'esprit », selon les propres termes de Bach, puisque les jeunes musiciens des conservatoires de Monaco et de Nice interpréteront les « Variations Goldberg » du maître allemand. Pour la petite histoire, il se raconte que ces variations portent le nom de Johann Gottlieb Goldberg, claveciniste du comte Kaysersling, dont les pièces de Bach devaient accompagner et ménager les insomnies. Le lendemain s'ouvrira le premier volet de la thématique des « Grands violoncellistes » avec un concert de Marc Coppey à Cap d'Aïl. Il commencera son récital, accompagné de Finghin Collins au piano, avec la sonate n°1 de Debussy et la Malinconia de Sibelius, puis poursuivra en solo avec des sonates de Kodaly, Reger et Bridge. Le temps fort de ce week-end sera, à n'en pas douter, la venue du BBC Symphony Orchestra et de Soile Isokoski à l'Auditorium Rainier III. La soprano interprétera quelques-unes des mélodies les plus fameuses de Sibelius avant que le chef Sakari Oramo conduise l'orchestre britannique dans la « Symphonie n°5 » du compositeur finlandais.

● MERCREDI 25 MARS

LES VARIATIONS GOLDBERG 16.00 Auditorium Conservatoire de Nice - CONCERT - BACH • Académie de Musique et de Théâtre Fondation Prince Rainier III de Monaco et CNRR de Nice

● JEUDI 26 MARS

LES GRANDS VIOLONCELLISTES - 20.30 Cap d'Aïl, Château des Terrasses - CONCERT - DEBUSSY • SIBELIUS • KODÁLY • REGER • BRIDGE • Marc Coppey, violoncelle • Finghin Collins, piano

● VENDREDI 27 MARS

LES PASSIONS DE BACH - 19.00 Auditorium Rainier III - RENCONTRE AVEC LES OEUVRES - Bach mélomane

20.30 Auditorium Rainier III - CONCERT - DONATONI • Tristan Manoukian, guitare - BACH • Ensemble Jacques Moderne • Ensemble instrumental Gli incogniti • Joël Suhubiette, direction • Amandine Beyer, violon • Jan Kobow, ténor (Évangéliste) • Thomas Bauer, basse (Jésus)

● SAMEDI 28 MARS

SIBELIUS, LE GRAND COMPOSITEUR FINLANDAIS - 19.00 Auditorium Rainier III - RENCONTRE AVEC LES OEUVRES - 7^e previews de la vie et la mort de Sibelius - 20.30 Auditorium Rainier III - CONCERT - GRANDS ORCHESTRES EUROPÉENS - SIBELIUS • BBC Symphony Orchestra • Sakari Oramo, direction

● DIMANCHE 29 MARS

LE GRAND BACH - 16.30 Yacht Club - RENCONTRE AVEC LES OEUVRES - Bien tempérer le clavier... - 18.00 Yacht Club - CONCERT - BACH • Henri Barda, piano

ÉVÉNEMENTS FNAC

— RENCONTRES FNAC NICE —



ROGER POL DROIT
Vendredi 27 mars à 17h



PATRICK MOTTARD
Mercredi 1^{er} avril à 17h30



MICHÈLE COTTA
Mardi 7 avril à 17h

#RDVFNAC

Retrouvez tous les événements sur fnac.com/nice



Le temps d'un week-end

Au Printemps des Arts de Monte-Carlo, la musique continue de créer la surprise à l'occasion du dernier week-end !



Francis Mikko & Philharmonique Radio France © JF Leclercq

N'est-ce pas la meilleure manière de la découvrir voire de l'apprécier ? Le compositeur Marc Monnet directeur de l'événement réussit à composer un festival d'été à chaque printemps quoique toujours édifié sur le même principe : se concentrer sur deux compositeurs et un instrument tout en bousculant les mélomanes et en rapprochant des sonorités d'aujourd'hui avec des timbres d'autrefois. Pour le week-end de clôture, Bach et Sibelius tiennent l'affiche autour du violoncelle. Vous pourrez ainsi retrouver les trois *Suites pour violoncelle* de Britten qui font partie des œuvres majeures du XX^e siècle : elles font constamment référence au canton de Leipzig : présence d'une partie fugue dans chacune d'elles, la seconde se terminant par une chaconne et la troisième par une passacaille. Bach que nous retrouverons avec deux cantates qui bénéficieront d'une interprétation pleine de feu due au bien nommé Banquet Céleste dirigé par le chanteur Damien Guillon. Enfin Sibelius (1865 & 1957) le grand compositeur finlandais dont nous pourrions admirer la *Symphonie n°7* une *Fantaisie symphonique* en un seul mouvement et à cheval entre le romantisme et la modernité. Le *Concerto pour violon* de Sibelius est une des plus belles pages jamais écrites pour l'instrument : une page pleine de vie, de vigueur et d'optimisme. Tout ce dont nous avons besoin en ce début de siècle. *Oh, et Camille*.

Xavier Phillips jeu 9 avr 20h30 Eglise St Michel, La Turbie / Bernard Focroulle ven 10 avr 20h30 Cathédrale de Monaco / Camille Thomas sam 11 avr 18h Conseil National de Monaco / Francesco Filidei + Le Banquet Céleste sam 11 avr 20h30 Cathédrale de Monaco / Orchestre Philharmonique de Radio France dim 12 avr 18h Grimaldi Forum Monaco



{ Banquet Celeste } { La Petite Bande }



© Anonyme Augustinus

Un Printemps des Arts pour tous les goûts

En se déroulant sur quatre week-ends du 20 mars au 12 avril, la 31^e édition du Printemps des Arts de Monaco met cette année à l'honneur Bach, Sibelius et Donatoni. Dix-huit concerts répartis sur onze lieux, à Monaco et dans les communes partenaires, permettront notamment au public de découvrir trois créations mondiales de Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle qui fera l'ouverture au Musée océanographique et dans un "lieu surprise" avec "Deviner, devenir". Pour cette commande du Printemps des Arts, le compositeur a saisi des formes agitées pour, ensuite, en dessiner les trajets et les courbes. Alors qu'il décrit cette création comme des tourbillons colorés, des paysages intérieurs, il entend les faire fonctionner comme des carrefours et des perspectives. L'auditeur se trouve ainsi invité à une écoute riche de bifurcations, de méditations et d'éclats.

La programmation 2015 interpelle en effet toutes les générations en offrant une grande diversité de musiques allant du XI^e au XXI^e siècle. Elle réunira sur scène plus de 400 artistes, dont la soprano star Soile Isokoski, les violoncellistes Marc Coppey, Xavier Phillips et Camille Thomas, le pianiste Henri Barda, l'organiste Bernard Foucroulle ainsi que de grandes formations comme le BBC Symphony Orchestra et l'Orchestre Philharmonique de Radio France qui jouera du Sibelius le 12 avril au Grimaldi Forum avec la Septième Symphonie en clôture. Il s'agit d'une sorte de fantaisie d'un seul tenant, que le compositeur a cependant voulu compter parmi ses symphonies et dont l'aspect monolithe est d'autant plus marquant que Sibelius a détruit la partition de sa Huitième symphonie, laissant la partition de clôture du festival comme un testament... →



© Alexandre Mollard

{ Camille Thomas } { Kazuki Yamada }

Afin de mieux se préparer à l'écoute des oeuvres, le festival organise, en préambule aux concerts, un cycle de 12 rencontres-conférences animées par des musicologues : dotés d'un merveilleux sens de la médiation, ils feront partager leur connaissance et leur passion, en toute convivialité. Et pour les artistes en herbe, quatre master-classes gratuites donneront aux élèves musiciens la chance de se confronter aux "maîtres".

L'aventure des "concerts en appartement" reprend de plus belle cette année : dix concerts sont organisés chez des particuliers, autour de jeunes talents, pour des soirées intimistes et exclusives.

Notons qu'en amont de cet événement monégasque, la "caravane musicale" du festival a sillonné en janvier-février une dizaine de communes, du littoral à l'arrière-pays des Alpes-Maritimes, à la rencontre des auditeurs azuréens. ■

Rés. au 98 06 28 28, dans l'Atrium du Casino de Monte-Carlo
Pour tous les concerts, du mardi au samedi de 10h à 17h30.

Au bureau du festival 97 98 32 90 ou
au Grimaldi Forum 99 99 30 00.

www.printempsdesarts.mc



© ArtcomArt-Pascal Victor

© Didier Allard - Ina

{ Bernard Foucroulle } { François Bayle }

CULTURE



Marc Monnet



La petite bande



Focroulle

Hommage à Bach

FESTIVAL L'édition 2015 du Printemps des arts a été dévoilée. Du vendredi 20 mars au dimanche 12 avril, 400 artistes joueront dans une dizaine de lieux.

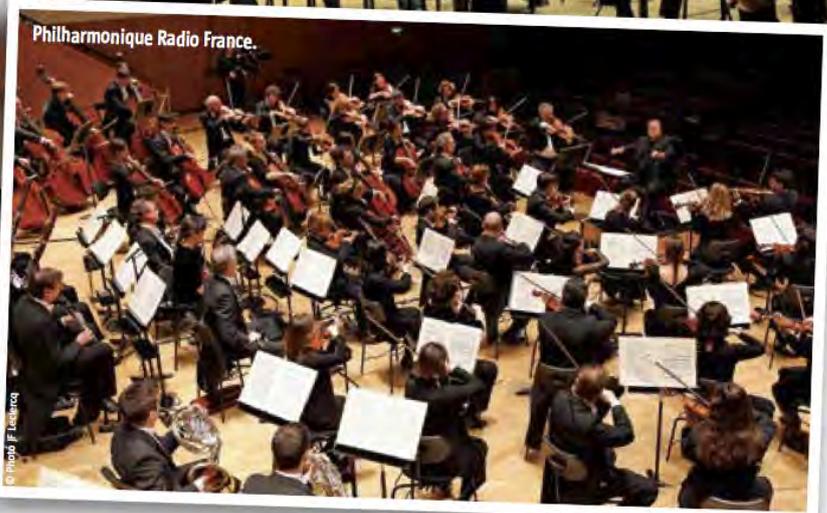
Voguer, de ville en ville, à la rencontre du public, et s'arrêter pour jouer le temps d'une soirée. Une mission toute trouvée pour la Caravane musicale. Du vendredi 23 janvier au samedi 21 février, elle sillonne les routes du département, avec une dizaine de haltes prévues de Menton à Cannes, en passant par Vence ou Saint-Étienne-de-Tinée. Des concerts décentralisés qui permettent de découvrir l'univers du Printemps des arts. « Notre public, c'est 40 % de Monégasques, et le reste de l'extérieur. Il est important que nous fassions connaître ce festival en dehors pour faire venir les gens », explique Marc Monnet, son directeur artistique.

Même si l'on peut penser, au bout de trente ans d'aventures culturelles, que la notoriété du Printemps des arts n'est plus à faire. La Caravane musicale, c'est aussi « un geste vis-à-vis de l'extérieur, pour faire travailler les conservatoires de la région ».

Le festival en lui-même se tiendra sur quatre week-ends, du vendredi 20 mars au dimanche 12 avril. Avec, à l'honneur de cette édition, trois grands noms de la musique. Des oeuvres du Finlandais Jean Sibelius et de l'Italien Franco Donatoni, deux

compositeurs « peu joués », côtoieront celles de Jean-Sébastien Bach. « Assez curieusement, nous n'avons jamais joué Bach. Il était normal que l'un des plus grands compositeurs de l'histoire de la musique soit joué dans ce festival. » Un choix légitime pour Marc Monnet, directeur artistique, d'ouvrir l'édition 2015 par une oeuvre du compositeur allemand. « Chaque année, le festival met en valeur des compositeurs phares. Le répertoire est tellement riche que nous n'avons jamais les mêmes », explique Marc

« Assez curieusement, nous n'avons jamais joué Bach ! » Une absence réparée dans cette édition, qui met à l'honneur le compositeur.



Monnet. « Il s'agit aussi de faire découvrir d'autres choses que ce qu'il se fait le reste de l'année à Monaco. » La volonté de la manifestation est clairement affichée : jouer la complémentarité avec l'offre culturelle déjà existante en Principauté.

Un maître-mot : la découverte
« C'est un moment festif et différent. L'intérêt du public est de découvrir des grands orchestres, comme le BBC Symphonic Orchestra samedi 28 mars, ou l'Orchestre philharmonique de Radio France dimanche 12 avril, de faire connaître tous les grands musiciens ici à Monaco. Il faut trouver une originalité sur les grands répertoires. »

Et pour accentuer ce côté découverte, le festival organise, avant chaque concert, un cycle de douze conférences intitulé Rencontres avec les oeuvres. Des musicologues apporteront un décryptage des compositeurs et de leurs oeuvres, avant que le public puisse les écouter le soir même. Parallèlement, les

apprentis musiciens pourront participer à quatre master-classes, où des artistes confirmés (violoncelle, piano, électroacoustique et clavecin)

Après quatre ans d'absence, c'est le retour des concerts en appartement. « Une relation privilégiée avec les musiciens » pour Marc Monnet, le directeur artistique.

sont invités à partager leur savoir. En tout, près de 400 musiciens seront présents. Parmi eux, le violoncelliste Xavier Philips, la soprano Soile Isokoski, le pianiste Henri Barda ou l'organiste Bernard Foucroulle. Pluralité d'artistes, donc, mais aussi pluralité de lieux. Les dix-huit concerts

prévus sont répartis sur une dizaine de scènes, dont le Musée océanographique pour la soirée d'ouverture, l'auditorium Rainier III ou le Grimaldi Forum. Si le festival aime marquer sa différence et son originalité en terme de programmation, il le fait également au niveau des événements. Cette année marque le grand retour des concerts en appartement, après quatre années d'absence. « C'est un concept qui marchait très fort. C'est tellement agréable ! » L'idée ? Faire accueillir par des particuliers un à quatre musiciens le temps d'une soirée. « Cette promiscuité crée une relation privilégiée avec les musiciens. On joue, et on parle après. Ces soirées se finissent très tard », s'enthousiasme Marc Monnet. « On communique directement avec le public, il y a quelque chose de très fort dans cette relation », conclut le directeur artistique.

—AYMERIC BRÉGOIN

À L’AFFICHE CE MOIS-CI



• Art printanier

La 31^{ème} édition du Printemps des Arts a choisi de mettre à l'honneur Bach, Sibelius et Donatoni. Le festival se déroule sur quatre week-ends avec 18 concerts répartis sur 11 lieux de la Principauté et à Beaulieu-sur-Mer, Cap d'All et la Turbie. Ces concerts hors les murs proposeront trois créations mondiales signées Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle. Les organisateurs du Printemps des Arts ont privilégié l'excellence. A noter la présence du BBC Symphony Orchestra et de l'orchestre philharmonique de Radio France. Ces formations musicales de grande renommée viendront se produire pour la première fois en terres monégasques. Avis aux amateurs : avant le coup d'envoi du festival, une caravane musicale ira à la rencontre des auditeurs sur une dizaine de communes du littoral des Alpes-Maritimes. A Monaco. Du 20 mars au 12 avril 2015. Tarifs : - de 12 ans gratuit hors samedi 11 avril. Plein tarif et tarif réduit de 10 à 50 euros. Renseignements : +377 98 06 28 28 ou + 377 97 98 32 90. •

Printemps des Arts

Un festival renversant

An amazing festival



Le Violoncelliste Marc Coppey

Une programmation qui va du XI^e au XXI^e siècle, qui dit mieux ? Le Printemps des Arts de Monte-Carlo ne déroge pas à ses principes pour sa 31^e édition : surprendre et ravir les mélomanes autant que ceux qui affirment ne rien « capter » à la musique dite classique. Pour faire plaisir aux premiers et convaincre les seconds, plus de 400 artistes réquisitionnés par Marc Monnet (le directeur de la manifestation depuis plus de dix ans) vont se produire dans différents programmes déclinés dans la Principauté et autour, sous forme de « Week-end 1, 2, 3 et 4 », master classes, concerts en appartement, rencontres conférences, etc.

SIBELIUS ET BACH

Tout le monde devrait s'entendre toutefois autour de la venue de la très grande soprano Soile Isokoski qui accompagnera (le 28 mars) le BBC Symphony Orchestra, référencé comme l'un des meilleurs orchestres européens, dans des extraits de l'œuvre du Finlandais Jean Sibelius. Autres compositeurs mis à l'honneur : Bach et Donatoni mais aussi une section dédiée aux « Grands Violoncellistes », avec Marc Coppey, Xavier Phillips et Camille Thomas qui se produira le 11 avril dans l'enceinte du Conseil national réquisitionné pour la première fois pour l'événement. Autre événement, le 29 mars à 18 heures, au Yacht Club de Monaco, le célèbre pianiste Henri Bards interprétera *Le Clavier bien tempéré* de J.-S. Bach. Parce qu'il n'est pas qualifié de « renversant » à la légère, le festival accueillera pour la première fois le chef finlandais Mikko Franck qui dirigera, s'il vous plaît, l'Orchestre Philharmonique de Radio France dans un concert Sibelius (le 12 avril au Grimaldi Forum). Et toujours notre coup de cœur : cette excellente initiative proposant 10 concerts organisés chez des particuliers avec de jeunes talents, histoire de vivre une expérience inoubliable autour de la musique.

Les quatre week-ends inclus entre le 20 mars et le 12 avril 2015 seront réservés à la Musique avec un grand M. Aperçu des réjouissances.

The four weekends from 20 March to 12 April will showcase Music in all its glory. A glimpse of the delights in store.

Réservation par téléphone ou par mail : info@printempsdesarts.mc
Renseignements et réservation :
Tel. +377 93 25 54 08
www.printempsdesarts.mc

A programme covering the 11th to the 21st centuries – who can top that? In its 31st year, Monte-Carlo's Spring Arts Festival holds to its principles by undoubtedly surprising and delighting not only music connoisseurs but also those who maintain they don't "get" so-called classical music. To satisfy the former and convince the latter, more than 400 artists requisitioned by Marc Monnet (the festival's director for more than 10 years now) will perform in the various events scheduled in and around the Principality during Weekends 1, 2, 3 and 4, to include master classes, apartment concerts, talks and more.

Sibelius and Bach

Everyone is certain to be thrilled on 28 March by that very great soprano Soile Isokoski singing pieces by the Finnish composer Jean Sibelius, accompanied by the BBC Symphony Orchestra, unarguably one of Europe's top orchestras. Other composers featured include Bach and Donatoni. On 11 April, a Great Cellists programme with Marc Coppey, Xavier Phillips and Camille Thomas will be performed in the National Council building, the first time it has hosted such an event. A further highlight is at the Yacht Club de Monaco on 29 March (6pm), when famous pianist Henri Bards will interpret J-S Bach's Well-Tempered Clavier. The festival also welcomes Finnish conductor Mikko Franck on his first visit to Monaco, conducting the Radio France Philharmonic Orchestra in a Sibelius concert on 12 April at the Grimaldi Forum. And once again our favourite, excellent initiative:

10 concerts given in private homes by talented young musicians – each a truly memorable music experience.



La grande soprano finlandaise Soile Isokoski



AGENDA

Par Radia Amar



LE PRINTEMPS DES ARTS

Comme chaque année, ce festival monegasque offre une sélection pointue d'une grande diversité de musiques classiques allant du XI^e au XXI^e siècle. Bach, Sibelius et Donatoni sont les trois compositeurs mis à l'honneur de cette édition. Au programme, un florilège de concerts proposés par de nombreux ensembles internationaux. En préambule, des rencontres-conférences animées par des musicologues raviront les passionnés. Autres temps forts, la soprano Soile Isokoski sera accompagnée par l'un des meilleurs orchestres européens, le BBC Symphony Orchestra, et la jeune violoncelliste Camille Thomas présentera un récital des plus éclectiques. En amont de cet événement, une caravane musicale sillonnera une dizaine de communes du littoral à l'arrière-pays. **Du 20 mars au 12 avril. Divers lieux à Monaco.** www.printempsdesarts.mc (00377 93 25 58 04).

SPRING ARTS FESTIVAL

As in every other year, the "Printemps des Arts" festival will offer a stimulating and very diverse selection of classical music from the 11th to 21st centuries. Bach, Sibelius and Donatoni are the three composers awarded a place of honour in this edition. On the bill, in various venues in Monaco, a series of concerts proposed by several international ensembles. As a preamble, the lectures/encounters presented by musicologists will enthrall devotees. Other highlights include soprano Soile Isokoski accompanied by one of the best European orchestras, the BBC Symphony Orchestra, and the young cellist Camille Thomas will perform a highly eclectic recital. Leading up to the event itself, a "Musical Caravan" will tour almost a dozen communes, from the coast to the hinterland. ■



art & culture

MUSIQUE

Prestige : maître-mot du Printemps des Arts de Monte-Carlo

Pour cette 31^{ème} édition du Printemps des Arts, la manifestation se déroulera sur quatre week-ends du 20 mars au 12 avril et mobilisera plus de 400 artistes. Le programme de l'année 2015 promet d'être riche et divers, en proposant un répertoire musical balayant les périodes historiques du XI^{ème} au XXI^{ème} siècle.



Jean-Sébastien Bach, Jean Sibelius, Franco Donatoni... Ces trois compositeurs de renom seront mis à l'honneur. Pour écouter la musique du célèbre compositeur allemand, plusieurs dates sont programmées dans toute la principauté et hors les murs : les 20 mars et 10 avril à la salle des mariages de la Mairie, le 22 mars au Grimaldi Forum, le 25 mars à l'Auditorium du Conservatoire de Nice, le 27 mars à l'Auditorium Rainier III, le 29 mars au Yacht Club, le 2 avril dans la commune voisine,

1. Sakari Oramo du BBC Symphony Orchestra.
2. Marc Coppey.
3. Soile Isokoski.
4. Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo.

Beaulieu-sur-Mer, le 4 avril au Musée océanographique ou encore le 5 avril à l'Opéra Garnier. Moins connu que son homologue germanique, le compositeur finlandais Jean Sibelius sera également célébré les 21 et 28 mars ainsi que le 3 avril à l'Auditorium Rainier III, le 26 mars à Cap d'Ail, mais également le 12 avril au Grimaldi Forum. Enfin, hommage au compositeur italien Franco Donatoni les 21 et 27 mars à l'Auditorium Rainier III, le 3 avril même lieu, le 5 avril dans la magnifique salle Garnier et le 11 avril pour la première fois au Conseil national !

Une inauguration musicale pour cette institution politique en principauté. Au total, ce sont 18 concerts répartis dans 11 lieux à Monaco et communes limitrophes qui sont à l'affiche !

Artistes et musiques cosmopolites

« J'essaie de ne pas être nationaliste ! Notre programmation se veut très internationale, il n'y a pas d'ostacisme », explique Marc Monnet, directeur du Printemps des Arts. Ainsi, plus de 400 artistes seront réunis sur scène parmi lesquels la

L'AGENDA

Concert par L'Ensemble La Petite Bande

Au programme : La Passion selon Saint-Jean de Jean-Sébastien Bach et François Bayle. Vendredi 20 mars à 20h. Musée océanographique

Concert symphonique par l'OPMC

Au programme : Jean Sibelius et Franco Donatoni. Samedi 21 mars à 20h30.

Auditorium Rainier III Salle Yakov Kreizberg

Concert par l'Ensemble Cairn

Au programme : Gilbert Nouno, Johann Adam Reinken, Dietrich Buxtehude, Gérard Pesson et Jean-Sébastien Bach. Dimanche 22 mars à 18h. Grimaldi Forum Salle Prince Pierre

Hors les murs

Au programme : Jean Sébastien Bach. Mercredi 25 mars à 16h. Auditorium du conservatoire de Nice

Hors les murs

Au programme : Claude Debussy, Jean Sibelius, Zoltán Kodály, Max Reger et Franck Bridge. Jeudi 26 mars à 20h30. Cap d'Ail - Château des Terrasses

Concert par l'Ensemble Jacques Moderne et l'Ensemble instrumental Gli incogniti

Au programme : Jean-Sébastien Bach, Reinhard Keiser et Franco Donatoni. Vendredi 27 mars, à 20h30.

Auditorium Rainier III Salle Yakov Kreizberg

Concert symphonique

Au programme : Jean Sibelius. Samedi 28 mars à 20h30. Auditorium Rainier III Salle Yakov Kreizberg

Récital de piano

Par Henri Barda. Au programme : Le Clavier bien tempéré (livre 1) de Jean Sébastien Bach. Dimanche 29 mars à 18h. Yacht Club de Monaco



soprano finlandaise Soile Isokoski, les violoncellistes français Marc Coppey, Xavier Phillips et Camille Thomas, le pianiste Henri Barda, l'organiste Bernard Foucroulle et également de grandes formations à l'instar du BBC Symphony Orchestra et de l'Orchestre Philharmonique de Radio France. Quatre compositeurs invités d'exception sont aussi conviés pour cette édition : les Français Gibert Nouno, François Bayle et Gérard Besson proposeront de découvrir trois créations mondiales, ainsi que l'Allemand Johannes Schöllhorn. Entre

autres, un cycle de 12 rencontres-conférences animées par des musicologues est également proposé en préambule aux concerts ainsi que quatre *master-classes*, ouvertes au public, à destination des élèves de l'Académie Rainier III et des conservatoires de la région afin de pouvoir se confronter aux maîtres. Et les actions du festival, dont la banque privée Martin Maurel Sella en est pour la 4^{ème} année consécutive le mécène, ne s'arrêtent pas là...

En marge du festival

Caravane musicale prévue de jan-

vier à février de Cannes à Menton et du littoral à l'arrière-pays avec une dizaine de rendez-vous, tout autant de concerts en appartements organisés chez des particuliers pour promouvoir de jeunes talents ou mises en place de tour-opérateurs avec des professionnels du tourisme culturel, le Printemps des Arts, s'inscrit toujours plus dans une démarche universelle et interpelle toutes les générations, avec pour objectif, l'amour de la musique. ● Delia DUPOUY

“ Notre programmation se veut très internationale ! ”

” Marc Monnet

Hors les murs

Au programme : Le grand Bach et son influence. Jeudi 2 avril à 20h30.
Beaulieu

Concerts Sibelius

Au programme : Franco Donatoni et Jean Sibelius. Vendredi 3 avril à 20h30.
Auditorium Rainier III
Salle Yakov Kreizberg

Journée des conservatoires

Au programme : Le grand Bach.
Samedi 4 avril à 15h.

Auditorium Rainier III
Salle Yakov Kreizberg

Bach revu et corrigé

Au programme : Jean Sébastien Bach et Johannes Schöllhorn.
Samedi 4 avril à 20h30.
Musée océanographique

Bach Baroque

Au programme : Jean Sébastien Bach et Franco Donatoni.
Dimanche 5 avril à 18h.
Opéra de Monte-Carlo
Salle Garnier

Hors les murs

Au programme : Edward Benjamin Britten. Jeudi 9 avril à 20h30.
La Turbie – Eglise Saint-Michel

Le grand Bach

Au programme : Jean-Sébastien Bach.
Vendredi 10 avril à 20h30.
Cathédrale

Les grands violoncellistes

Au programme : Pablo Casals, Eugène Ysaÿe, Franco Donatoni et Gaspar Cas-sado.

Samedi 11 avril à 18h.

Conseil national

Bach et les autres

Au programme : Jean-Sébastien Bach, Noriko Baba et Iannis Xenakis.
Samedi 11 avril à 20h30.
Cathédrale de Monaco

Concerts Sibelius

Au programme : Jean Sibelius.
Dimanche 12 avril à 18h.
Grimaldi Forum - Salle des Princes

Renseignements • +377 93 25 58 04



interview

Marc MONNET, Directeur du Festival du Printemps des Arts de Monte-Carlo

Bach, Donatoni, Sibelius, quelle est la raison du choix de ces compositeurs pour cette édition 2015 ?

Il n'y a jamais de « raison » quand on parle artistique, il y a des possibles et ces compositeurs en font partie. D'autres ont été choisis les autres années, et d'autres le seront dans le futur. Ma seule « raison » est de ne pas me répéter, et d'offrir au public la diversité de notre histoire. Rien ne rapproche ces compositeurs, sinon la qualité de leur travail. Ils sont tous morts, mais Donatoni est le plus contemporain puisque disparu en 2000.

De nombreuses rencontres avec les œuvres sont programmées, comment s'articulent-elles ?

J'ai constaté que le public appréciait de plus en plus ces présentations avant concert des œuvres, par des musicologues non abscons mais spécialisés dans leur domaine. Nous avons donc renforcé cette année ces conférences d'une heure avant concert pour tous ceux qui veulent savoir plus sur les œuvres qu'ils vont écouter, comment elles s'articulent, comment elles se sont construites. L'« explication » n'explique rien en

musique, car tout est dans l'écoute et la transmission, mais cela peut aider à comprendre la démarche d'un compositeur. Sans compositeurs, pas de musique, pas de musiciens...

Quels sont les lieux du Festival cette année ?

Bien que nous ayons été contraints par les travaux de limiter nos lieux de spectacles (pas de salle Empire, plus de Sporting d'hiver !), nous avons comme chaque année, diversifié les lieux. Nous devons choisir les salles en rapport avec les musiques. Cette année, outre l'Auditorium Rainier III et le Grimaldi Forum, le Musée Océanographique, la Salle des Mariages de la Mairie, le Yacht Club de Monaco, l'Académie de Monaco et des conservatoires régionaux, le Conseil National et la Cathédrale accueilleront notamment les concerts intra-muros. Des soirées auront lieu également à l'église St Michel de la Turbie, au Château des Terrasses à Cap d'Ail et à l'Auditorium du Conservatoire de Nice.

www.printempsdesarts.com

MUSIQUE

Printemps des Arts Derniers rendez-vous

Le « Printemps des Arts 2013 » présidé par S.A.R la Princesse de Hanovre, Festival qui célébrera ses 30 ans en 2014 en dépit de la crise connaît un égal succès, sans doute parce que depuis 2001 à travers la personnalité du compositeur Marc Monnet l'événement musical ne cesse de surprendre...



© PHOTO PISA

Depuis 30 ans les plus grands ont participé au festival: Daniel Barenboïm, Ruggiero Raimondi, Tereza Berganza, Maria-Joao Pires, Yehudi Menuhin.... L'opéra contemporain avec « Cecilia » de Charles Chaynes, le théâtre avec « Dorian Gray » d'après le roman d'Oscar Wilde : l'arrière petit-fils de l'écrivain était dans la salle... Au Printemps des Arts le public a assisté aux débuts de Vadim Repin, Maxim Vengerov, Cecilia Bartoli...

■ Du 15 mars au 14 avril 2013 : 5 week-ends de musique !

Cinq week-ends de folie pour les mélomanes avec au programme Beethoven, Stravinsky, Bartok : les quatuors avec 4 formations : Parker, Anima, Arditti Quartet, et le Quatuor Ardeo... Restent à découvrir les 4 et 5 avril à La Turbie et à l'Auditorium Rainier III : « Stravinsky selon Gergiev » avec l'Orchestre du Théâtre Marinsky ; le samedi 6 avril : les « Musiques du monde », après le Ballet Royal du Cambodge, seront dédiées à l'Afrique avec la mise en lumière et la beauté des danses du Congo à travers quatre groupes de danseurs et l'Orchestre symphonique Kimbaguiste de Kinshasa. Le dimanche 7 avril « Musique dégénérée » selon l'expression honteuse inventée par le régime Nazi lorsqu'il mettait au ban de la société allemande les compositeurs juifs ou avant-gardistes... Les 12,13 et 14 avril « Bartok Expressionniste » avec « Le Mandarin merveilleux » (Ballet Pantomime) : le vendredi 12 à l'auditorium Rainier III. En clôture le dimanche 14 avril « Beethoven : suite et fin » : 15 h au Musée Océanographique ; 18h à la Salle Garnier (Opéra de Monte-Carlo). Concert suivi de la traditionnelle grande fête de clôture...

■ « L'été » du « Printemps » à Kinshasa...

« L'An II » du mécénat qui unit la Banque Martin Maurel Sella et le Printemps des Arts marque l'internationalisation du festival avec des concerts à Kinshasa du 7 au 10 juin 2013 en prolongement de la « Journée du Congo » célébrée avec l'Orchestre Symphonique de Kinshasa, le samedi 6 avril 2013 à l'Auditorium Rainier III.

■ Renseignements complémentaires /réservations : + 377 93 25 58 04

AGENDA | GRAND SUD 78

LA PRINCIPAUTÉ VA VIVRE, DU 20 MARS AU 12 AVRIL PROCHAINS, SON 31^E PRINTEMPS DES ARTS DE MONTE-CARLO. MARC MONNET, SON DIRECTEUR ARTISTIQUE, FAIT LE POINT SUR CE RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE.

NEXT 20 MARCH THROUGH 12 APRIL, THE PRINCIPALITY WILL BE ABLOOM WITH CULTURE DURING THE 31ST MONACO SPRING ARTS FESTIVAL. ITS ARTISTIC DIRECTOR, MARC MONNET, PROVIDES A FORETASTE OF THIS ESSENTIAL EVENT.

UN PRINTEMPS DES ARTS éclectique



© J-F. LUCAS

AN ECLECTIC SPRING ARTS FESTIVAL

How would you describe the 2015 edition?

Marc Monnet: I'd say the focus is on tremendous diversity - diversity that we've sought to develop, in fact. We ceaselessly strive to offer different things to people who want to hear different things. For example, we invite leading orchestras here that don't usually perform on the Côte d'Azur.

Will there be surprises?

Marc Monnet: Of course! In 2015, we're giving pride of place to a young composer who has never been on the programme since I've been Artistic Director: Johann Sebastian Bach! We'll also have works by Sibelius. As far as performers go, we'll be hosting the BBC Symphony Orchestra and the Orchestre



Marc Monnet



Camille Thomas

concert, un musicologue viendra présenter l'œuvre. Enfin, nous relançons les concerts en appartement : nous offrons les musiciens et l'organisation et, en échange, les mélomanes intéressés achètent dix places au Festival qu'ils offrent à leurs amis. Plus prosaïquement, nous relançons également les navettes d'autobus entre Nice et Monaco et entre Monaco et Menton, ce qui permettra aux personnes non motorisées de se déplacer plus facilement.

Constatez-vous une évolution de ce Festival ?

Marc Monnet : Oui, et j'espère qu'il continuera d'évoluer. C'est la condition sine qua non pour perdurer. Notre public est très exigeant et demande une programmation de qualité. À nous de lui offrir, de jouer la diversité des œuvres, des interprètes et des lieux. Nous sommes présents sur onze espaces différents en principauté, ce qui reste un petit exploit !

Philharmonique de Radio France. And, of course, we haven't lost sight of our educational role:

before every concert, a musicologist will give a detailed introduction to the work. Lastly, we're offering the private-apartment concerts again: we provide the musicians and the set up and, in exchange, interested music lovers buy 10 tickets to the Festival that they give to their friends. On a more prosaic note, we're providing the shuttle bus service again between Nice and Monaco and Monaco and Menton,

which will help people without transport to get to the event more easily.

Is the festival changing, in your opinion?

Marc Monnet: Yes, and I hope it will continue to do so. That's a prerequisite for its survival in the long term. We have a very demanding audience that expects a top-quality programme. It's our job to give them that, to present a wide variety of works, performers and venues. We'll be using 11 different sites in the Principality, which is no mean feat!

31^e Printemps des Arts de Monte-Carlo
Du 20 mars au 12 avril
Tél. : + 377 98 06 28 28
www.printempsdesarts.mc

31st Monaco Spring Arts Festival
From 20 March to 12 April
Tél. : + 377 98 06 28 28
www.printempsdesarts.mc

Comment qualifieriez-vous cette édition 2015 ?

Marc Monnet : Je dirais qu'elle mise sur une grande diversité. Une diversité que nous cultivons d'ailleurs. Nous cherchons sans cesse à proposer des choses différentes à des personnes qui ont envie d'entendre des choses différentes. Nous invitons, par exemple, de grands orchestres qui ne se produisent pas sur la Côte d'Azur.

Y aura-t-il des surprises ?

Marc Monnet : Bien sûr ! En 2015, nous donnons la priorité à un jeune compositeur qui n'a jamais été programmé depuis que je suis directeur artistique : Jean-Sébastien Bach ! Nous proposerons également des œuvres de Sibelius. Côté interprètes, nous accueillerons le BBC Symphony Orchestra et l'Orchestre philharmonique de Radio France. Et puis, nous ne perdons pas de vue notre rôle pédagogique. Avant chaque



TENDANCE CULTURE PAR EVA GUILLON uk CULTURE TRENDS ru ТЕНДЕНЦИИ: ИСКУССТВО ch 艺术趋势

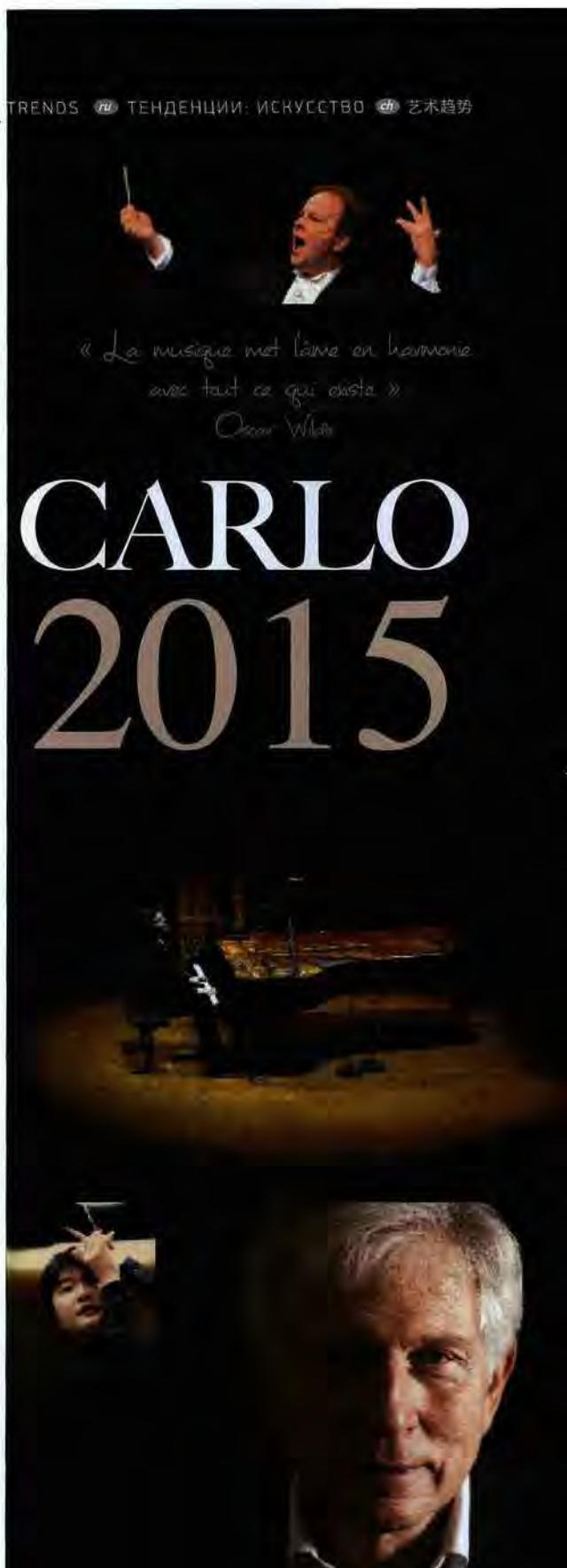
PRINTEMPS DES ARTS MONTE CARLO

Depuis maintenant plus de 30 ans, le Printemps des Arts de **Monte Carlo**, présidé par SAR la Princesse de Hanovre, compte parmi les plus grands festivals européens de musique, marquant au fil des éditions les esprits et les cœurs. Une nouvelle fois, Marc Monnet et ses équipes ont imaginé du 20 mars au 12 avril prochains, une programmation passionnante, en sélectionnant des œuvres parmi les plus étonnantes et les plus représentatives de l'histoire de la musique du XI^{ème} au XII^{ème} siècle.

uk **PRINTEMPS DES ARTS IN MONTE-CARLO.** For over 30 years, Spring Arts Festival in Monaco, chaired by HRH The Princess of Hanover, is one of the largest European music festivals, marking minds and hearts each year. Once again, Marc Monnet and his teams have come up with an exciting program, from March 20th to April 12th, selecting works that are the most amazing and the most representative of the history of music from the eleventh to the twelfth century.

ru **ФЕСТИВАЛЬ «ВЕСНА ИСКУССТВ 2015» В МОНТЕ-КАРЛО**
Уже более 30 лет подряд в Монте-Карло проходит «Весна искусств» один из крупнейших музыкальных фестивалей в Европе, находящийся под председательством Ее Королевского Высочества княгини Ганноверской и долгие годы занимающий умы и сердца множества зрителей. На период с 20 марта по 12 апреля Марк Монне и его команда вновь составили впечатляющую программу, включив в нее самые потрясающие и характерные произведения в истории музыки XI и XII веков.

ch **2015年蒙特卡罗春季艺术节**
由阿娜尔公主主持的蒙特卡罗春季艺术节，如今已有30余年的历史了。该艺术节作为欧洲最大的音乐节之一，是众人不可错过的盛事。今年，Marc Monnet和自己的团队，于3月20日到4月12日之间，为大家奉上一连串富有激情的节目，其中包含了所有11世纪和12世纪音乐史上最具有代表性、最令人印象深刻的作品。



INTERVIEW



Marc Monnet

DIRECTEUR ARTISTIQUE
DU PRINTEMPS DES ARTS

Invité en 2003 par la princesse Caroline, il a pris les commandes de l'un des grands festivals de musique de la région. Rencontre avec un compositeur français heureux jusque dans ses fonctions monégasques.

PROPOS RECUEILLIS PAR MARTIN DE KERIMEL

COMMENT DÉFINIRIEZ-VOUS LE PRINTEMPS DES ARTS ?

Le festival vient de fêter ses trente ans. À titre personnel, je suis là depuis un peu plus de dix éditions. Il existe donc une histoire préalable à mon arrivée, que nous avons pu raconter pour la première fois cette année dans un livre écrit par une musicologue. J'y ai moi-même appris des choses ! Qu'est-ce qu'un festival ? C'est un moment d'exception, sur un laps de temps court. C'est également un moment festif. Nous devons offrir quelque chose de différent, qui soit aussi à la hauteur d'un rendez-vous international. Le vœu de la Principauté est de présenter des choses originales. D'où les invitations de grands orchestres européens, notamment.

LE BUT, C'EST ÉGALEMENT QUE L'ÉVÉNEMENT SOIT OUVERT SUR LA RÉGION...

Effectivement. Notre public est constitué à 40% de Monégasques, les 60% restant provenant de l'extérieur, de l'Italie jusqu'à Cannes en majorité.

CE PUBLIC, VOUS ALLEZ AUSSI À SA RENCONTRE, AVEC DES REPRÉSENTATIONS HORS-LES-MURS...

En effet. Trois villes travaillent avec nous en coproduction : Beaulieu, Cap-d'Ail et La Turbie. D'autres voudraient nous rejoindre. Le problème, c'est que le festival ne peut pas durer trois mois ! Cette année, nous avons remis en place une caravane musicale, qui se rendra dans dix villes partenaires. Des mini-concerts avant le festival permettront également de nouer de nouveaux contacts et d'agrandir notre public.

QUID DU FAMEUX « VOYAGE-SURPRISE » ?

Cette année, une défection nous empêche de renouveler l'expérience. Nous la reprendrons ultérieurement car le concept marche très bien, c'est vrai : le public n'a aucun programme et ne sait pas où il va être conduit, mais ça fonctionne quand même ! Les gens ont besoin de sortir de leurs habitudes. Lors d'une précédente édition, nous avons visité la gare des tramways de Nice, par exemple. Marc Barani, l'architecte du pôle multimodal, était alors venu parler de son bâtiment, surpris lui aussi qu'on puisse y jouer de la musique.

EN QUOI L'OFFRE CULTURELLE DE MONACO SE DISTINGUE-T-ELLE, DANS LA RÉGION ?

Nous avons la chance, en Principauté, de pouvoir compter sur la princesse Caroline. Son implication constante n'a pas d'équivalent en France. Ici, nous avons la garantie d'une continuité, d'un suivi. Si le festival devait être rentable économiquement, il nous faudrait vendre les places à 400 euros et personne ne viendrait. Nous bénéficions de subventions du Gouvernement princier. Mais nous avons aussi besoin de partenaires privés.

VOUS COMPTEZ DONC AUSSI SUR LE MÉCÉNAT ?

Oui. Mais en trouver aujourd'hui n'est pas si simple. La culture apporte un supplément d'âme à la société. Pour beaucoup, elle n'est donc pas vraiment considérée comme essentielle. Aujourd'hui, je ne me vois pas demander de l'argent à une entreprise privée qui va mal. Heureusement, il reste des gens convaincus !

L'AFFICHE DE L'ÉDITION 2013 REPRÉSENTAIT UNE SORTE DE PAVÉ DANS LA MARE.

REVENDIQUEZ-VOUS UN CÔTÉ PROVOCANT ?

Non, mais je revendique la liberté. La priorité reste notre projet artistique. Nous sommes soumis à un contrôle financier tous les trois mois et tenons deux conseils d'administration par an. Sur les autres plans, notre autonomie est totale. Jamais je n'ai bénéficié d'aussi bonnes conditions de travail, en France.

À VOTRE ARRIVÉE EN 2003, AURIEZ-VOUS IMAGINÉ ÊTRE ENCORE LÀ EN 2015 ?

Non. Je n'étais jamais resté aussi longtemps à un poste. Le paradoxe, c'est qu'on m'avait d'abord proposé un contrat de trois ans et que j'avais finalement signé pour deux, le temps de voir. J'ai trouvé un équilibre : je maîtrise l'évolution du festival, avec une vraie liberté, tout en étant assuré d'une cohérence par l'institution.

VOUS RESTE-T-IL DU TEMPS POUR COMPOSER ?

Oui. Je suis très organisé et je dois dire que je travaille beaucoup. C'est une passion, une vie plus qu'un emploi : la musique, j'y pense jour et nuit ! ♦

Printemps des Arts de Monte-Carlo. Du 20 mars au 12 avril 2015
→ www.printempsdesarts.mc



"Printemps des arts" à Monaco: une explosion de jeunesse



Une quinzaine d'élèves de Monaco et de Nice ont donné des concertos de Bach pour trois et quatre pianos. Cyril Doderigny

150 enfants musiciens, des Monégasques et des Niçois, ont pris possession hier de la scène de l'Auditorium Rainier III

Sur la scène de l'Auditorium Prince Rainier III, hier, un orchestre symphonique. Mais un orchestre symphonique dans lequel tous les musiciens étaient des enfants. Il fallait se frotter les yeux pour vérifier qu'on ne rêvait pas. Et ces enfants jouaient la « Symphonie du Nouveau Monde » de Dvorak sous la direction de leur chef Thibaud Ponsin.

Ce moment de pure jubilation, nous l'avons vécu hier après-midi au Printemps des arts. Car Marc Monnet avait eu la riche idée de faire donner un concert rien que par des élèves de l'Académie de musique de Monaco et du Conservatoire de Nice.

Un succès ! Pourtant ce concert faillit ne pas avoir lieu (*voir encadré*).

Outre la « Symphonie du... nouveau monde » de Dvorak, on a entendu des musiques de... l'ancien temps. En l'occurrence des concertos de Bach pour trois et quatre pianos solistes. Là, une quinzaine d'élèves de Monaco et Nice se sont succédé au clavier, devant l'orchestre dirigé successivement par Jean-Louis Dedieu et Thibaut Ponsin. La plus jeune des pianistes, si petite qu'elle disparaissait derrière son pupitre, était âgée de 9 ans : Stella Legras.

Un moment chargé d'émotion a été celui où une violoniste monégasque de 13 ans, Eva Korbor, et une hautboïste niçoise de 14 ans, Romane Ponsin, se sont campées sur le devant de la scène pour jouer, telles de vraies concertistes, un autre concerto de Bach.

Les classes d'électroacoustique des conservatoires de Nice et de Monaco ont fait tourner leurs sons dans douze haut-parleurs disposés autour de la salle.

La rencontre de Bach et de la musique électroacoustique ? Un salutaire choc des cultures au milieu de ce concert donné par celle dont dépend l'avenir de la musique : la jeunesse.



Philharmonique de Radio France: ils ont voté pour venir à Monaco



(Photo Michael Alesi)

Enfin, l'Orchestre philharmonique de Radio France est venu à Monaco, ce dimanche soir, se produire dans le cadre du Printemps des arts. Les musiciens, en raison des grands mouvements de grève qui perturbent la Maison de la Radio à Paris, n'ont décidé de leur venue que vendredi après-midi, lors d'un vote qui s'est donc révélé favorable.

Mais, nous ont expliqué leurs représentants, la violoniste Anne Villette et le contrebassiste Daniel Bonne, nous ne sommes pas des "briseurs de grève". Nous sommes solidaires du mouvement qui agite Radio France."

Plus d'infos et compte rendu du concert à lire ce lundi dans Monaco-Matin



Printemps des Arts de Monte-Carlo 2015 : laissez le Printemps vous surprendre

Du 20 mars au 12 avril 2015, le Festival Printemps des Arts de Monte-Carlo interpellera toutes les générations d'auditeurs en offrant une grande diversité de musiques allant du XI^e au XX^e siècle, avec toujours une même ambition et vocation : vous surprendre.

Ce cru musical 2015 valorisera le travail de plusieurs compositeurs, dont certains rarement **PROGRAMMÉS** en région. Se déroulant sur 4 week-ends, la 31^e édition du festival mettra à l'honneur Bach, Sibelius et Donatoni.

18 concerts seront proposés à toutes générations d'auditeurs confondus. Ils seront répartis à Monaco et dans les communes partenaires sur 11 lieux - dont 2 nouveaux cette année : une soirée autour de **BACH** se tiendra au Yacht Club de Monaco le dimanche 29 mars et une soirée autour des grands violoncellistes sera organisée le samedi 11 avril au Conseil National à Monaco. "Nous recherchons une réelle diversification des lieux, souvent appropriés, parfois originaux. Pour le Conseil National, cela s'est fait à leur demande et nous en sommes ravis. Nous avons donc adapté le lieu à la musique... ou inversement", sourit **MARC** Monnet.



Marc Monnet, lors de la présentation de la programmation du Printemps des Arts de Monte-Carlo ©CM

responsabilités de ne pas se contenter de faire venir seulement ceux qui en avaient déjà l'intention. Nous souhaitons attirer de nouveaux publics", explique Marc Monnet.

"Cela passe aussi par la présence d'un musicologue avant les concerts pour donner du sens aux œuvres qui vont être jouées, mais aussi par les Master Class. Nous offrons à des jeunes musiciens de la région, des Master Class avec les grands musiciens qui passent dans le cadre du festival (autour du piano, du violoncelle, de l'électro-acoustique et du clavecin). Ces jeunes viendront travailler avec ces grands musiciens."

Des créations mondiales, spécialement pour le Printemps des Arts de Monte-Carlo

La **PROGRAMMATION** 2015 réunira sur scène plus de 400 artistes, dont la soprano star Soile Isokoski, les violoncellistes Marc Coppey, Xavier Phillips et Camille Thomas, le pianiste Henri Barda, l'organiste Bernard Foucroulle ainsi que de grandes formations comme le BBC Symphony Orchestra et l'Orchestre Philharmonique de **RADIO FRANCE**.

Le festival passe aussi régulièrement commande à des créateurs d'aujourd'hui (déjà 49 commandes passées en 10 ans). Cette année, 3 créations mondiales de Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle seront proposées au public.

Afin de mieux se préparer à l'écoute des œuvres, le festival organise, en préambule aux concerts, un cycle de 12 rencontres-conférences animées par des musicologues : dotés d'un grand sens de la médiation, ils feront partager leur connaissance et leur passion, en toute convivialité. Et pour les artistes en herbe, 4 master-classes **GRATUITES DONNERONT** aux élèves musiciens la chance de se confronter aux « maîtres ».

"Nous travaillons avec l'Education Nationale monégasque et française depuis plusieurs années pour faire venir des jeunes aux concerts : c'est une de nos



Une affiche qui interroge

On doit ce design à la plasticienne Hélène Delprat. "Ce qui est important, c'est d'interroger. On choisit toujours des images qui vont faire se questionner. Cette personne en train de regarder un projecteur, on se demande si elle lui parle ou si elle le regarde... Avec le festival, c'est aussi cela : être surpris, trouver cette originalité qui fait le **PROPRE** de la création, le propre de l'art en général, sortir de la convention, de l'habitude. L'habitude tue", soutient Marc Monnet.

Dans cette lignée artistique, le "libre échange" entre le Festival et la Villa Arson se poursuivra cette année encore...

Après avoir rendu un hommage insolite à György Ligeti en 2014 avec l'interprétation de son *Poème symphonique pour 100 métronomes*, les étudiants de l'École nationale supérieure d'art de Nice imagineront un projet collectif dans lequel la matière sonore et l'expérience de l'écoute seront les maîtres mots de leur composition. "Ce n'est pas une chose nouvelle dans les arts plastiques, il y a bien longtemps que les plasticiens travaillent sur l'univers sonore. Les jeunes étudiants ont travaillé sur un projet sonore et visuel que j'ai trouvé très intéressant et que l'on donnera dans le cadre du festival. Les étudiants de la Villa Arson viennent d'ailleurs régulièrement aux concerts. C'est très important que des plasticiens viennent écouter aussi la musique pour leur art. Cela est valable dans les deux

sens : je trouve que les musiciens devraient aussi aller beaucoup plus souvent à des expositions. Ce doit être un échange naturel entre les expressions artistiques", conclut-il.

Comme chaque année, il ressort autour de ce festival un souci de pédagogie général, la volonté de faire connaître des choses auxquelles nous ne sommes pas habitués. Nous vous invitons donc à "laisser le Printemps vous surprendre"...

Informations pratiques : cette programmation s'accompagne d'une politique de prix très raisonnable (dont la gratuité jusqu'à 12 ans). Des navettes gratuites sont mises en place spécialement pour le festival, entre Nice et Monaco et nouveauté, entre Menton et Monaco.

Info coulisse pour les nostalgiques du "Voyage surprise" : il s'en est fallu de peu pour que cet événement artistique et musical surprenant, propre au Festival du Printemps des Arts de Monte-Carlo, soit organisé cette année. Un Impondérable de dernière minute dans l'organisation en a eu raison. Mais le voyage surprise reviendra, Marc Monnet nous l'a assuré...!

Plus d'informations : www.printempsdesarts.mc



Printemps des Arts

Se déroulant sur 4 week-ends du 20 mars au 12 avril 2015, la 31^e édition du festival met à l'honneur Bach, Sibelius et Donatoni. 18 concerts répartis sur 11 lieux, à Monaco et dans les communes partenaires, permettront notamment au public de découvrir 3 créations mondiales de Gérard Pesson, Gilbert Nouno et François Bayle.

La programmation 2015 interpelle toutes les générations en offrant une grande diversité de musiques allant du X^{le} au XX^{le} siècle.

Elle réunira sur scène plus de 400 artistes, dont la soprano star Soile Isokoski, les violoncellistes Marc Coppey, Xavier Phillips et Camille Thomas, le pianiste Henri Barda, l'organiste Bernard Foucroulle ainsi que de grandes formations comme le BBC Symphony Orchestra et l'Orchestre Philharmonique de Radio France.

Afin de mieux se préparer à l'écoute des oeuvres, le festival organise, en préambule aux concerts, un **cycle de 12 rencontres-conférences animées par des musicologues** : dotés d'un merveilleux sens de la médiation, ils feront partager leur connaissance et leur passion, en toute convivialité. Et pour les artistes en herbe, 4 **master-classes** gratuites donneront aux élèves musiciens la chance de se confronter aux « maîtres ».

L'aventure des « **concerts en appartement** » reprend de plus belle cette année : 10 concerts sont organisés chez des particuliers, autour de jeunes talents, pour des soirées intimistes et exclusives.

En amont de cet événement monégasque, la « **caravane musicale** » du festival sillonnera une dizaine de communes, du littoral à l'arrière-pays des Alpes-Maritimes, à la rencontre des auditeurs azuréens.



Caravane musicale

En janvier et février 2015, le Printemps des Arts de Monte-Carlo organise des concerts décentralisés en collaboration avec de nombreuses communes des Alpes-Maritimes. De Cannes à Menton, du littoral à l'arrière-pays, la « caravane musicale » vous propose de découvrir, de manière intimiste et conviviale, l'univers du Printemps des Arts de Monte-Carlo : découvrez vite les premiers rendez-vous près de chez vous, ne laissez pas passer la caravane !



Printemps des Arts de Monte-Carlo 2015 : laissez le Printemps vous surprendre

Du 20 mars au 12 avril 2015, le Festival Printemps des Arts de Monte-Carlo interpellera toutes les générations d'auditeurs en offrant une grande diversité de musiques allant du XI^e au XXI^e siècle, avec toujours une même ambition et vocation : vous surprendre.

Ce cru musical 2015 valorisera le travail de plusieurs compositeurs, dont certains rarement programmés en région. Se déroulant sur 4 week-ends, la 31^e édition du festival mettra à l'honneur Bach, Sibelius et Donatoni.

18 concerts seront proposés à toutes générations d'auditeurs confondus. Ils seront répartis à Monaco et dans les communes partenaires sur 11 lieux - dont 2 nouveaux cette année : une soirée autour de Bach se tiendra au Yacht Club de Monaco le dimanche 29 mars et une soirée autour des grands violoncellistes sera organisée le samedi 11 avril au Conseil National à Monaco. "Nous recherchons une réelle diversification des lieux, souvent appropriés, parfois originaux. Pour le Conseil National, cela s'est fait à leur demande et nous en sommes ravis. Nous avons donc adapté le lieu à la musique... ou inversement", sourit Marc Monnet.